

El discurso de dominio social del nazismo



Análisis del Discurso

Profesora: Raquel Hidalgo Downing

Alumno: Alejandro Rojo Gualix

curso académico 2020-2021

Índice

Objeto de estudio.....	1
Metodología y bases teóricas.....	2
El poder discursivo nazi.....	2
La LTI o el alemán nazi.....	4
Cambios formales.....	7
Compuestos.....	7
Acronimia.....	8
Sustitución de palabras.....	8
Cambios semánticos.....	10
Significados camuflados (Tarnwörter) / eufemismos / mentiras.....	10
Metáfora.....	12
El discurso de la agencia.....	13
El incendio del Reichstag y la toma del poder.....	14
La “profecía” de Hitler.....	15
La conferencia de Wannsee.....	17
El enemigo judío, la víctima alemana.....	18
El género periodístico: Julius Streicher y Der Stürmer.....	20
Introducción.....	20
Repercusión.....	20
Características discursivas.....	21
Material visual.....	22
Adoctrinamiento infantil.....	26
El discurso y la narración audiovisual: Triumph des Willens.....	26
Apertura y cierre.....	27
1. Comunidad.....	28
2. Unidad.....	29
3. Expectación y entusiasmo.....	30
El estilo comunicativo de Hitler.....	31
Escenografía de la Sala de congresos de Nüremberg.....	32
Cinética de Hitler.....	33
Conclusiones.....	35
Bibliografía.....	37
ANEXO.....	38
Léxico purista.....	38
Compuestos con Juden-.....	38
La imagen de Hitler.....	40
Diario de Goebbels de Marzo de 1942.....	40
Artículo "The Jews are Guilty".....	40
Artículo sobre el Maltrato animal.....	41
Artículo "Against the Death Blow".....	41
Secuencia de los miembros del grupo de Servicio de trabajo nacional.....	42
Discurso “Germany will live on in you”.....	43

«Le style c'est l'homme: las afirmaciones de una persona pueden ser mentira, pero su esencia queda al descubierto por el estilo de su lenguaje.» - V. Klemperer

Objeto de estudio

El objeto de estudio es el discurso de dominio social nazi, es decir, “los modos en que se abusa del discurso para controlar las creencias y acciones de la gente en interés de los grupos dominantes” (Teun Van Dijk, 2001) en este caso para beneficio del régimen totalitario dirigido por el *Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei* (en adelante partido nazi) desde 1933 a 1945 en Alemania. Para ello se expondrán su motivación y recursos con atención particular a la narrativa de la agencia y al discurso racial: la **incitación, aceptación y ocultación del genocidio y de la violencia racial**. Se mostrará cómo la ideología racial nazi, que se materializó en el asesinato de millones de personas elaboró un **tipo de discurso** que irrumpió en y abusó de la lengua: creando neologismos, suplantando términos, alterando y codificando significados, utilizando metáforas deshumanizantes, pervirtiendo el sentido de las causas y efectos y ocultando la agencia del crimen. Mediante recursos como la monopolización de los espacios discursivos, la coacción, la repetición y otros.

Motiva este trabajo por una parte el interés lingüístico y por otra el intento de **comprender lo incomprensible** pues resulta difícil de asimilar emocionalmente el genocidio ocurrido hace menos de un siglo sin importar cuantas veces se vea o lea sobre él.

El antisemitismo tiene como base histórica el **rechazo al mantenimiento de la identidad judía** a pesar de los procesos de construcción nacional ocurridos en Europa en diferentes momentos históricos. La historia del antisemitismo en Alemania es prolongada:

- A lo largo de la historia de Alemania se produjeron diversos linchamientos a judíos.
- Uno de sus más violentos y fervientes ideólogos fue **Martin Luther** (1483-1546) cuya influencia ha sido profunda en Alemania: su obra tenía la autoridad de las escrituras. Su afirmación “[Die] Juden sind unser Unglück!” (Los judíos son nuestra desgracia) se convirtió en lema permanente del periódico *Der Stürmer*, y apareció también en desfiles y otros lugares de Alemania durante los años treinta.
- Produce desde antaño la idea de una conspiración judía que se materializó en la falsificación llamada Los protocolos de los ancianos de Zion en el siglo XIX.



El libro *Sobre los judíos y sus mentiras* por Martin Luther donde expresa “[Tenemos] la culpa de no matarlos” o “Los judíos son nuestra desgracia”.

Metodología y bases teóricas

Se han escogido discursos dónde se transmite la ideología totalitaria, expansionista y racial del nazismo cuyo objetivo es configurar las estructuras sociales y políticas de la sociedad alemana. Se han abarcado varios ámbitos discursivos: relativos al léxico, al discurso de la agencia y los rasgos sintácticos que presenta, género periodístico, propaganda visual, discurso y narración cinematográfica y finalmente al estilo comunicativo de Adolf Hitler en su modalidad no verbal. Parte de la comunicación verbal ha sido analizada desde la traducción inglesa ante el desconocimiento del alumno de la lengua alemana.

El análisis se enmarca en el ámbito del **análisis crítico del discurso**. Este atiende a las relaciones de **poder**, las cuales son discursivas ya que **el discurso es una forma de acción social**. Como señalaba Teun Van Dijk (las citas en esta sección son suyas, 2001), el discurso **no sólo expresa sino que “(re)produce las cogniciones sociales, como los conocimientos, ideologías, normas y los valores.”**. Muchas dimensiones de la sociedad se construyen, por lo menos parcialmente, con el discurso. De hecho existe **retroalimentación** pues la sociedad es condición y consecuencia del discurso:

1. “*las estructuras de grupos o de organizaciones son condiciones para el uso del lenguaje, es decir para la producción, la construcción y la comprensión del discurso.*”
2. “*el discurso, de muchas maneras, construye, constituye, cambia, define y contribuye a las estructuras sociales.*”

El análisis crítico atiende especialmente al **dominio social**, fuente de desigualdad, que es el “*abuso del control sobre el discurso para controlar las creencias y acciones de la gente en interés de los grupos dominantes*” en perjuicio de aquella.

Este discurso tiene como objetivo nuestros **actos** e interacciones, que sin embargo están intermediados y controlados por nuestra **cognición** individual o social. El control de esta, de la mente, puede conseguirse mediante:

- la tendencia a “*aceptar las creencias (conocimientos y opiniones) transmitidas por el discurso de las fuentes que consideran autorizadas, fidedignas o creíbles.*”,
- la imposibilidad de mantenerse al margen de un discurso,
- no existir discursos o media alternativos, o por ser desprestigiados sistemáticamente,
- y por la dificultad individual para rebatir el discurso por falta de conocimiento o capacidad reflexiva o argumentativa.

El poder discursivo nazi

El poder nazi se fundamenta en:

- la censura y **monopolización de todos los espacios discursivos**.

*“From his accession to power in 1933, the regime embarked on an elaborate program of **bringing all levels of government**, all institutions and all businesses into line with Nazi ideology. They used a **term from electrotechnology** for this endeavor: **Gleichschaltung***

(coordination). Denying personal freedom of choice, everyone had to conform to the political framework of the state. The Nazi leadership employed efficient **propaganda techniques** in radio, in the press, and at official functions to promote their ideas and win public support for their long-ranging plans.” (Karin Doerr, 2004)

“¿cómo resistir, desde dentro, a esa amenaza constante, cuando el poder lingüístico hitleriano emerge de cualquier punto, de cualquier esquina e invade todo tipo de experiencia?” (Cohen, E. 2015).

- la sencillez de la propaganda, en la línea del discurso político, y su repetición:
 - “Toda propaganda debe ser popular y **su nivel intelectual debe ajustarse a la inteligencia más limitada** de entre la audiencia” / “Jede Propaganda hat volkstümlich zu sein und ihr geistiges Niveau einzustellen nach der Aufnahmefähigkeit des Beschränktesten unter denen, an die sie sich zu richten gedenkt.”
 - “La propaganda debe limitarse a unos **pocos y sencillos temas que deben ser expresados una y otra vez**. Aquí, como en muchos otros casos, la perseverancia es la primera y más importante condición para el éxito.” / “Sie hat sich auf wenig zu beschränken und dieses ewig zu wiederholen. Die Beharrlichkeit ist hier wie bei so vielem auf der Welt die erste und wichtigste Voraussetzung zum Erfolg.” (Adolf Hitler en Mein Kampf)
- el sectarismo y la coacción: todo discurso disidente es el discurso del enemigo de Alemania.
- la devaluación de la **intelectualidad**, de los creadores de discursos alternativos:

“the physical dominates education and quashes the workings of the mind [...] The **fear of the thinking man** and the hatred of the intellect are revealed in a constant stream of new expressions.” (Klemperer, V.)
- la **configuración de una variedad de la lengua** vehículo de la ideología nazi e instrumento de la ocultación del fracaso y el crimen.
- el adoctrinamiento, por ejemplo el de la juventud mediante las Juventudes hitlerianas o la Liga de muchachas alemanas.
- la glorificación de Hitler y la construcción de una **imagen paternalista**: agresivo frente a las amenazas a la vez que protector de sus ciudadanos (véase la propaganda visual en el anexo “[La imagen de Hitler](#)”).
- la configuración de un **enemigo interno y uno externo**, que permitía:
 1. el **desvío de la crítica** al régimen a la culpabilización de unas minorías indefensas y fácilmente aislables, **sin capacidad para difundir y competir con su propio discurso**.
 2. la suscitación del **miedo** a una amenaza externa y a un sentimiento de emergencia nacional. Tales emociones conllevan la afirmación de la consciencia y solidaridad de grupo y a la **aceptación de las políticas totalitarias** del régimen:

“Goebbels [...] advocates peace, he proclaims peace, he wants the **unanimous support** of Germany not out of personal ambition, but only in order to be able to defend peace against the attacks of a rootless international clique of profiteers” (Klemperer, V.)

“Politicians have never been slow to exploit the potential of being able to present their audiences with a bogeyman, who can be depicted as the 'real enemy' on whom all 'our'

*troubles can be blamed. Such a strategy was pursued relentlessly and with spectacular results by Adolf Hitler. And although the rise of Nazism and the ensuing holocaust may be an extreme example of where a sustained campaign of insults can lead, it is none the less an important reminder of how **remarkably responsive and vulnerable audiences** can be to messages of this type."* (Atkinson, M. 1992)

Sin embargo el enemigo interno, al que tan durísimas críticas y acciones se dirigían, no podía perdurar como tal. Cuando en la Alemania de los años 40 ya apenas vivían judíos, la sensación de una amenaza interna judía dejó de ser creíble.

¿por qué resultaba atractivo este discurso para el ciudadano?

*"Germany's every problem then was the result of the Jews. That such a view is both oversimplified and distorted is certainly true, but **that was precisely the appeal Nazism had**. Its answers were simple, black and white, good and evil. The unemployed worker, the strained farmer, the confused war veteran were interested less in **complicated explanations** for their misery than in clarity. And a particular virtue of Nazism was that it **took all the responsibility** for Germany's difficulties from the shoulders of the Germans-whatever the problem, it was the Jews who were guilty."* (Bytwerk en Randall L., 2001)

En este sentido, el régimen proporcionaba, a modo de **transacción** por su supervivencia política, **satisfacciones de orden moral**:

- Descargaba de toda responsabilidad democrática al individuo, del esfuerzo intelectual que exige llegar a conclusiones propias y/o escoger entre discursos de poder que compiten entre sí. Esto a cambio de un estado totalitario.
- Aliviaba la frustración y/o poca autoestima individual o colectiva (humillación alemana en la primera guerra mundial) mediante un discurso supremacista y la culpabilización de otro grupo humano.
- Proporcionaba un sentimiento de **relevancia**: el individuo vivía en una nación gloriosa y en un momento de Alemania en el que todo, cada pequeño acto del régimen, era histórico (*historisch*).
- Proporcionaba un sentimiento de **trascendencia** en la nación, de pertenencia y permanencia (*Tausendjähriges Reich*, el Reich de los mil años). Con ello aliviaba la **angustia existencial** humana derivada de la impermanencia del cosmos (léase la sección [Expectación y entusiasmo](#)).
 - "It is our wish and will that this state and Reich will endure for millenia to come. We are happy in the knowledge that this future belongs to us completely!" (discurso de Adolf Hitler en la película [Triumph des Willens](#))

La LTI o el alemán nazi

El lenguaje usado por los nazis no fue meramente accesorio sino "un instrumento de **coacción y adoctrinamiento** que facilitaba objetivos raciales y espaciales" (Karin Doerr, 2004)

La lengua adquirió unas características propias y ha sido denominada de diversas maneras: Klemperer denominó a esta lengua **LTI o Lingua Terti Imperii**, aludiendo a su afán acronimizador. El filósofo Berel Lang, en uno de los estudios críticos más interesantes sobre el lenguaje y el genocidio, describe al **alemán nazi** (Nazi-Deutsch) como “*a linguistic lie, [in which] moral violation thus takes on the guise of literary form.*”

“[...] They and their helpers developed a manipulative and aggressive language based on a vocabulary of emotionalism, radicalization, deception, defamation, and brutalization. It must be kept in mind that Germans were not born as National Socialists but rather they were turned into this mind-set and worldview by a **steady barrage** of Nazi words and slogans in a never-ending flow of proclamations, speeches, radio announcements, films, and so forth. **The entire mass media was controlled** by the Nazis [...]” (Wolfgang Mieder, 2004)

Algunas de estas características distintivas se presentan:

- en el nivel léxico
- en el nivel sintáctico
- en la oralidad, señalaba Klemperer, la interacción más que conversación o intercambio era grito, orden, “*apelación, arenga, incitación*”. Por su parte, Reich-Ranicki la definía como *ladrido* más que habla.

“Every language able to assert itself freely fulfils all human needs, it serves reason as well as emotion, it is communication and conversation, soliloquy and prayer, plea, command and invocation. The LTI only serves the cause of invocation.” (Klemperer, V.)

- en la escritura el tipo de letra se estableció en estilo gótico o letras negras que eran consideradas como un tipo específicamente alemán.

All government controlled printed matter, textbooks, and newspapers were reset in gothic or “black” letters, which were considered to be a specifically “German” type, in contrast to the so-called “foreign” roman type. (Karin Doerr, 2004)

Victor Klemperer propugna que la fuerza del nacional socialismo fue difundida a las masas **no a través de los discursos de Hitler o Goebbels, sino a través de expresiones lingüísticas**, términos particulares, y estructuras sintácticas que el estado nazi **repetía** millones de veces y que se incorporaron a la psique del pueblo (Volk) “de manera mecánica e inconsciente”. Se incorporaron, afirma Leslie Morris, “*sin tener un efecto aparente hasta que los síntomas se manifestaron en una alineación total con la ideología nazi.*”

Otras de las notables observaciones de Klemperer son:

- Este uso del lenguaje por parte del estado también influyó en la escritura y en el habla de todos los ciudadanos. Eliminaba la naturalidad en la expresión, lo poético, lo individual.
- Era una lengua empobrecida en la riqueza de la expresión. Ofrecía una **conceptualización de la realidad fuera de la cual no estaba permitido aventurarse**, pues su objetivo era la pasividad e **inhibir** cualquier intento de reflexión. Su finalidad era eliminar la individualidad “para ser capaz de hacer con los hombres figuras mecánicas que respondieran simplemente a estímulos del sistema”

El **lenguaje velado** del nazismo permitió a los alemanes **descargar su responsabilidad** o ignorar los crímenes contra los judíos. Como sugiere Marion Kaplan, el uso de términos como *Umsiedlung* (reasentamiento) permitía no incriminar moralmente a la población alemana (Karin Doerr, 2004).

Asimismo los responsables directos del genocidio acomodaban la lengua para distanciarse de sus acciones, como el denominado *amtssprache*:

*“Marshall Rosenberg, who teaches non-violent communication, was struck in reading psychological interviews with Nazi war criminals not by their abnormality, but that they used a language denying choice: “should,” “one must,” “have to.” For example, Adolph Eichmann was asked, “Was it difficult for you to send these tens of thousands of people their death?” Eichmann replied, “To tell you the truth, it was easy. Our language made it easy.” Asked to explain, Eichmann said, “My fellow officers and I coined our own name for our language. We called it **amtssprache** — ‘office talk.’” In office talk “you deny responsibility for your actions. So if anybody says, ‘Why did you do it?’ you say, ‘I had to.’ ‘Why did you have to?’ ‘Superiors’ orders. Company policy. It’s the law.” (Karin Doerr, 2004)*

El régimen nazi controlaba el lenguaje a través de diversas regulaciones vinculantes (*Sprachregelung*). Al principio motivado por la coordinación política, pero posteriormente para ocultar sus acciones militares o crímenes.

*“everything that was printed or spoken in Germany was **standardized** to conform to the official party line; anything which deviated in any way from the accepted pattern did not make it into the public domain; books, newspapers, official communications and forms issued by administrative departments all swam in the same brown sauce, and it was this **absolute uniformity of the written language which explained the homogeneity of the spoken language.**” (Klemperer, V.)*

“The LTI did not draw a distinction between the spoken and the written language. rather, everything was oration, had to be address, exhortation, invective.” (Klemperer, V.)

Se aplicaba a los cargos nazis y a la prensa. De hecho Goebbels convocaba reuniones diarias para indicar sus directrices a la prensa:

- *Reichspressekonferenz. Reich press conference. Daily conference chaired by the Propaganda Minister, Goebbels, to which every German paper was obliged to send a representative. Decisions were made on which stories would be covered, where they would be placed in the newspaper, and how they should be written. Violators received severe fines (Michael, R.,... 2004)*

Se analizarán a continuación las innovaciones léxicas introducidos por el nazismo según su naturaleza:

- formal (relativas a cambios en la forma)
 - derivación
 - composición
 - acronimia
 - sustituciones de términos
 - epítetos
- semántica
 - significados camuflados (Tarnwörter) / eufemismos / mentiras
 - metáfora

Cambios formales

(La mayor parte de los términos y sus definiciones proceden y se presentarán en el original inglés del libro *Nazi-Deutsch Nazi German An English Lexicon of the Language of the Third Reich* de Robert Michael, Karen Doerr, ...)

Coentrieren es una palabra derivada especialmente interesante: lingüísticamente es un verbo que procede de un nombre propio, la ciudad de Coventry; y es un neologismo bastante eficaz porque expresa simultáneamente dos cosas: 1) se reconoce como sinónimo de asolar o destruir y 2) tiene una función propagandística pues **evoca una campaña militar exitosa** del tercer Reich.

- *coentrieren. To coentry, to completely destroy a city through bombing. Verb formed after the German bombing and destruction of the English city Coventry.*

Compuestos

El alemán tiene tendencia a formar compuestos, produciendo aglutinación etimológica. El nazismo abundaba en compuestos formados por *Rasse* (raza), *Blut* (sangre) o *Volk* (pueblo), los cuales revelan la **base ideológica racial del nazismo** (estos términos fueron especialmente compilados por Cornelia Berning para investigarla).

*“The basic nationalistic concepts of Volk (people), Blut (blood), and Rasse (race) defined a system designed to exclude anything non-German as foreign (artfremd), as a “counter race” (Gegenrasse), and damaging (Volksschädlinge) to the entire German people. The ideological discourse reflected **Social Darwinist theory** and contained the conviction of the superiority of the German race (Herrenrasse)”* (Karin Doerr, 2004)

Por ejemplo, el término *Rassenschande* (violación [sexual] de la raza [aria]) se refiere a toda interacción de motivación sexual entre judíos y arios, y estaba penada por las leyes de Nüremberg.

Asimismo abunda *Jude* que generalmente era usado como adjetivo (*Juden*) para amalgamarlo a otros para expresar así:

- Nociones raciales como:
 - *Judendelikt. Jew-crime. Racial offense committed by a Jew in violation of Nazi race laws.*
 - *judenblind. Jew-blind. Individual who did not agree with Nazi antisemitic politics.*
 - *jüdische Großmutter. Jewish grandmother. Macabre joke referring to the hushed-up revelation of a Jewish relative in a German family history. See also (die) Großmutter begießen.*
- Juegos de palabras:
 - *Judas-Jude. Judas Jew. Nazi enemy, traitor.*
- Palabras camufladas:
 - *Judenaktion. Jew operation. Attack on Jews.*
- Nociones políticas:
 - *Judenrepublik (república judía, la de Weimar)*
 - *Judenkrieg (guerra judía, la 2ª guerra mundial)*

- *Judensöldling. Jew-mercenary, Jew-hireling. Epithet for liberals, democrats, and other Germans who were in favor of the Weimar Republic.*

(en el anexo puede consultarse una [lista más extensa](#))

El nazismo confundía y amalgamaba a sus enemigos mediante el judaísmo. Era singular la capacidad nazi de ver detrás del capitalismo y el marxismo, a pesar de ser modelos socioeconómicos contrapuestos a un mismo agente, a los judíos. Por esta flexibilidad judío se resignificó fácilmente como “amenaza” o “enemigo”. Tenemos términos como judío-capitalista, judío-bolchevique, judío-marxista

“The Jew could be represented as the embodiment of everything to be resented, feared, and despised. He was a carrier of bolshevism but, curiously enough, he simultaneously stood for the liberal spirit of rotten Western democracy. Economically, he was both capitalist and socialist. He was blamed as the indolent pacifist but, by strange coincidence, he was also the Western instigator to wars.” (Max Weinreich, 1946)

Acronimia

La acronimia es un procedimiento distintivo del lenguaje nazi debido al afán de **orden y tecnificación** de los totalitarismos, como expresa Klemperer:

*“Cuando me pregunto ahora si la abreviación debe considerarse una de las características más destacadas de la LTI y por qué, la respuesta es clara. Ningún estilo anterior de la lengua utiliza esta forma de manera tan exagerada como el alemán hitleriano. La abreviación moderna siempre interviene allí donde se tecnifica y organiza. Y, conforme a su **pretensión de totalidad**, el nazismo lo tecnifica y organiza todo. De ahí la cantidad inabarcable de abreviaciones”* (Klemperer V. via Cohen, E. 2015)

Pueden ser acrónimos técnicos como:

- RS Rundschreiben (memorando en circulación)

O afectar a expresiones naturales como:

- Knif: Kommt nich in Frage “imposible”
- Kakfif: Kommt auf keinen Fall in Frage “del todo imposible”

Muy frecuentes en organizaciones nazis, por ejemplo los cuerpos de seguridad:

- Gestapo proviene de **Ge**heime **Staats**polizei (Policía secreta estatal)
- SS de **Schutz**staffel 'Escuadras de Protección'. La grafía se particularizó presentándose como dos rayos ᚱᚱ. Estos aparecían de manera prominente en el uniforme militar y en documentos oficiales, de hecho las propias máquinas de escribir estaban equipadas con este glifo. Los orígenes de este son las runas germánicas (signo del Sol) a través del diseño del neo-paganismo germánico de Guido von List que las resignificó como signo de la victoria.

Sustitución de palabras

Este fenómeno lo hallamos en nombres propios:

- En ocasiones los nombres de personas se doblaban para dales una **pomposidad** y sonoridad particular: Bernd-Walter, Dietmar-Gerhard, ... Klemperer señaló que el nazismo tenía preferencia por las palabras largas y compuestas.

- Para **identificar** a los judíos (adicionalmente a la estrella en la ropa) en caso de que su nombre propio no fuera identificativo de esta condición. Se añadía el nombre Moisés, Abraham, Israel, Sara, Jacobo o J.
 - *jüdische Vornamen. Jewish forenames. Long list of Jewish-sounding first names permitted under German law in 1938. Those Jews without such names as Abel, Zevi, Abigail, or Zorthel had to use Abraham, Israel, or Sara.*

O para deshumanizarlos: en los campos de concentración se negaban sus nombres y se les llamaba por números.

Otros términos deshumanizantes son *material humano*, *carne de cañón*, *piezas* y *prisioneros (figuren)*. Se aplicaban a personas ya sea por considerarlas inferiores o por ser medios para el proyecto nazi.

Otro fenómeno es la **germanización**, motivada por la valorización e **ideología supremacista** de lo germano y la consecuente negación de la realidad no germana. Por ejemplo:

- En nombres propios: las **ciudades polacas conquistadas** fueron germanizadas, por ejemplo *Lodz* que fue renombrada como *Litzmannstadt*.
- **Eliminación de préstamos** por purismo por el deseo de autonomía de la lengua alemana:
 - “From 1940, the propaganda ministry issued a twice-daily briefing at which the “daily word” (**Tagesparole**) o “Germanization,” which advocated reintroduction of archaic Germanic words and/or replacement of foreign words (*Fremdwörter*) with specially coined German ones.” (Karin Doerr, 2004)

Los cambios afectaban a algunas palabras bastante asentadas como:

- Mikroskop → Feinsehrrohr (fine-seeing tube)
- Maschine → Gangwerk (motion work)
- (En el anexo se muestran los [meses del año sustituidos](#))

Singularmente los altos cargos nazis se permitían el uso de términos de origen no germano:

“At the same time, Nazi officials retained the practice and privilege of using terms of non-German origin, such as *exekutieren* (to execute), *liquidieren* (to liquidate), or *Totalevakuierung* (complete evacuation), either as linguistic distancing devices, or for effect, as was the case with *gigantisch* (gigantic) and *total*.” (Karin Doerr, 2004)

También encontramos **epítetos**, que permiten una **reconceptualización**, por ejemplo referido a los judíos:

- *Sternträger* (portador de la estrella (judía))
- *Christusmörder* (asesinos de Cristo)

Cambios semánticos

Según Klemperer la LTI crea pocos neologismos pues **prefiere apropiarse de las palabras y cambiar su sentido mediante la repetición**. Crea así significados, eslóganes y clichés.

El cambio de significado de algunas palabras es un **reflejo del cambio en el sistema de valores**. Así por ejemplo los términos *Fanatiker* (fanático) o *blinder* (ciegamente) expresan cualidades valoradas del individuo que somete su individualidad sin cuestionar y con entusiasmo a un fin que siente superior a él: al liderazgo firme del Führer, al régimen, a Alemania. Lo contrario es el egoísmo y la intelectualidad.

- (blinder) Glaube. Blind faith. Fanatical belief in Hitler and the Nazi point of view. Belief in the Nazi trinity (Dreieinigkei) of blood, faith, and nation.

Se abusó hasta el punto de la desamentización de las palabras *historisch* (histórico) o *total* para dar pompa a muchos actos institucionales o militares cotidianos. Se mantenía así la fe en la causa nazi, en su gobierno y se canalizaba el sentimiento de autoestima personal a la identificación con una Alemania gloriosa.

El término *organizar* era usada en vez de trabajar o resolver. La solución de los problemas se conceptualiza por tanto una tarea de organización y adicionalmente de sometimiento del individuo a un orden superior.

Significados camuflados (Tarnwörter) / eufemismos / mentiras

Tienen como finalidad ocultar el crimen y el fracaso, como señalaba V. Klemperer

*“[...] la mentira, es decir, se trata de cubrir con el eufemismo las acciones represivas del régimen. Todo adquiere un **tono de asepsia y pulcritud**, se pretende la purificación de las acciones a través de la metamorfosis que resignifica las palabras. No se trata más del exterminio de una raza, sino de la ‘solución final’.”*

Se distinguen de los neologismos en tanto que estos términos se basan en palabras familiares y antiguas a las que se ha incorporado **otro significado mientras que el antiguo sigue en uso**.

Berel Lang propone llamarlas sin ambages por lo que son: “mentiras”. Algunos autores que han investigado estos términos son Nachman Blumenthal y Saul Esh, Raul Hilberg. Otras compilaciones son *Aus dem Wörterbuch des Unmenschen* (From the Dictionary of the Beasts) y *Aus dem Lexikon der Mörder* (From the Encyclopedia of Murderers) que reflejan el uso de las víctimas.

Los fracasos se ocultaban, por ejemplo:

- Krise. Crisis. Temporarily unfavorable, but not hopeless, situation. Camouflage for defeats at the Eastern Front.

A continuación se muestran palabras que parecen inocuas pero que **a su significado natural añadían otro como si se tratara de un código**. Todas ellas ocultan el crimen, todas son sinónimas de **asesinato**.

- Abwandern (to make go)

- Abschub (expulsion)
- Umsiedlung (reasantamiento): secuestro de los judíos alemanes con el objetivo de matarlos.
- Erste Aktion (primera acción), Große Aktion (gran acción) y Umsiedlungsaktion (acción de reasantamiento). Representan distintos momentos del traslado de los judíos en guetos al campo de exterminio de Treblinka (1942).
- Abrechnung mit den Juden (the settling of accounts with the Jews)
- Zwangsentjudungsverfahren (forced removal of Jews)
- Schädlingsbekämpfung. War against vermin. Code name for killing Jews with Zyklon-B gas in concentration camps. Schädlinge.
 - “It was no mistake that the poison gas, Zyklon, used to murder millions of Jews was an insecticide.” (Robert Michael).
 - Schädlinge. Vermin, parasites. People, in particular Jews and Gypsies, whom the Nazis saw as damaging their national community.

La más tristemente conocida de todas es:

- **Endlösung der Judenfrage** (La solución final al problema judío). Una expresión bastante abstracta de la cual es imposible adivinar sin más contexto su significado: el asesinato industrializado de millones de judíos europeos, una implementación del genocidio de tal magnitud que carece de precedentes históricos.
- Su significado puede intuirse de la definición de *Judenfrage* (el problema judío) que manifiesta ya una perspectiva ideológica: la existencia de los judíos en Alemania o en el mundo. Pero ¿cuál es el problema real: ser judío o el odio racial nazi?

*“The designation [of the Final Solution of the Jewish Problem] is so firmly entrenched in texts and scholarly literature that it will probably never entirely be replaced; but its use is no less objectionable since it **renders harmless** the unspeakable reality of the Holocaust and continues to use the **terminology of the murderers**. Perhaps, most important, it subtly perpetuates the idea that there was a **Jewish problem—instead of an antisemitic problem**—and conveys the obscene notion that genocide may be referred to legitimately as a solution. [...] The term was Hitler’s, and its use is a posthumous victory” (Walter F. Renn)*

Cuando la significación criminal de alguno de estos términos se hacía ampliamente conocida, en ocasiones **se cambiaba por otro término**:

- Evakuierung (evacuación) ← Auswanderung (emigración): transporte forzado de Judíos a guetos o campos de concentración.
- Durchgeschleust (“funneled”, “flushed through”) ← Sonderbehandlung: “muerto en un campo de concentración.” (cambiado por orden de Himmler en 1943).

Doblemente, se usaban acrónimos que además de ocultar el crimen, también permitían simplificar la comunicación y evitar errores tipográficos:

- RU Rückkehr unerwünscht (vuelta no deseada) que significaba la muerte para los prisioneros
- S.B. **Sonderbehandlung**. (tratamiento especial) que significaba que el prisionero había sido ejecutado
 - sonderbehandelt. indicaba que el prisionero sería asesinado.
 - Sonderunterbringung (acomodación especial) asesinato en masa en Auschwitz.
- A Arbeitsjude (asignación de un judío a trabajos forzados y consecuentemente a la muerte)
- MKL Männerkonzentrationslager (campo de concentración para hombres)

Metáfora

Klemperer afirmó que la metáfora hitleriana está “*al servicio de la mentira, de la obnubilación de los sentidos, de la violencia*”.

El nazismo propugnaba una supervivencia racial: identificaba supervivencia y pureza de sangre. Lo judío era considerado como una de las grandes **amenazas** a la identidad y existencia alemanas.

En muchas ocasiones, la metáfora es de tipo deshumanizante dirigida a las minorías. La retórica de Hitler abunda en **imágenes de enfermedad** amparadas a través de una pseudociencia médica (Karin Doerr, 2004). En sus metáforas abundan las proyecciones desde el dominio de personas o ideologías al de enfermedades:

- Comparaba el cristianismo y bolchevismo con "sífilis y peste"
- Los judíos eran gusanos (*Schädlinge*), una peste (*Seuche*) o bacteria (*Volksbazillen*) los parásitos del mundo (*Weltparasit*).
- En sentido contrario, el discurso se expresaba así: estas enfermedades debían ser extirpadas del cuerpo de la nación Alemana (*Volkskörper*) hasta que estuviera limpio de judíos (*judenrein*). Como esta salud era una cuestión de supervivencia de la nación, entre otros programas se estableció la higiene de la raza (*Rassenhygiene*) (Karin Doerr, 2004)

Goebbels por su parte expresa:

- “*Aryan race and the Jewish bacillus*” en su diario en Marzo de 1942. Usa la metáfora de la bacteria, la cual establece una jerarquía de realidades biológicas entre organismos inferiores y superiores.
- “*vegetates*”, “*parasitic existence*” aparece en su artículo “The Jews are Guilty” ([léase en el anexo](#)) y es uno de sus escritos más vehementemente antisemitas. En este mismo sentido, podemos añadir la demanda de Hitler “*Jews would have to stop liv[ing] off the body and productive work of other nations*” o de lo contrario ellos “*will succumb to a crisis of unimaginable severity*”.

El discurso de la agencia

Como hace todo poder político, el nazismo elaboró también un relato de causas y efectos y un relato histórico que afirmara su poder y favoreciera sus objetivos.

La sintaxis fue objeto de manipulación, especialmente **para ocultar el crimen y la agencia de las acciones criminales**. Los mecanismos lingüísticos disponibles son la pasiva sin complemento agente y la nominalización del predicado:

*“In official communication, the Nazis favored **noun phrases and the imperative and passive modes**. Bureaucrats, in particular, employed German in this style and manner in order to render their statements and actions imprecise and impersonal. For instance, the passive voice “He was taken into protective custody (Schutzhaft)” served as a double veil in that it avoided mentioning the agent of this action and, at the same time, **concealed the assigned or newly established meaning**.” (Karin Doerr, 2004)*

En el nivel léxico son muy significativos términos como:

- *Judenrepublik* (república judía) que alude a la república de Weimar (liquidada por el nazismo). Transmite que esta estuvo dirigida por el enemigo judío: responsable de la capitulación de Alemania en la primera guerra mundial y, consecuentemente, de su humillación histórica.
 - Como expresó Hitler ante František Chvalkovský: **“Our Jews will be annihilated. The Jews did not **perpetrate 9 November 1918** for nothing; this day will be avenged.”**
 - En su discurso del 8 de Noviembre de 1942, Hitler afirmó que Alemania perdió la primera guerra mundial porque no entendió la amenaza interna que eran los judíos.
- Sobre la responsabilidad de la segunda guerra mundial tenemos la siguiente pareja:
 - *Lebensraum* (espacio vital): actitud expansionista nazi basada en la idea de que Alemania estaba superpoblada y carecía de los recursos para mantener a su población, recursos que debe importar. Tales exigencias se materializaron en acciones expansionistas mediante la guerra y genocidio en el este de Europa. Lo significativo es que esta idea **permite presentar la ocupación, la agresión, la guerra como un derecho natural** y no como el verdadero desencadenante de la guerra mundial para el cual señala a la...
 - ...*Judenkrieg* (guerra judía), que alude a la segunda guerra mundial y presenta a los judíos (*la conspiración judía internacional*) como los desencadenantes de esta. Omite por tanto la responsabilidad nazi y de sus acciones relativas al Lebensraum.

Es más, se estableció en la propaganda nazi un discurso consistente en que a la vez que se exigía un mayor territorio para Alemania se enfatizaba la **vocación pacífica** del país.



"¡¡¡Dejarán de reírse!!!" Alude a las palabras de Hitler el 30 de Septiembre de 1942, un año tras la declaración de guerra con EEUU.

El periódico mostraba a un Franklin Roosevelt sonriente junto a sus supuestos consejeros judíos.



"Él es el culpable de la guerra" póster propagandístico (Mjölñir, 1943)

El incendio del Reichstag y la toma del poder



Diario Vossische Zeitung el día posterior al incendio: "El Reichstag arde" / "Un comunista holandés detenido como autor del crimen" (Ein holländischer Kommunist als Täter verhaftet)

Hitler fue designado canciller de Alemania en enero de 1933 y solicitó una nueva convocatoria electoral para marzo (serían las últimas elecciones libres). En estos apenas tres meses se sucedieron una serie de hechos en los que el discurso nazi, articulado en torno a la conspiración, fue instrumental para la liquidación de la democracia alemana.

El desencadenante fue el incendio del 27 de febrero de 1933 que destruyó el Reichstag. Un comunista fue detenido in situ y afirmó ser el único agente del incendio. Inmediatamente tras el incendio acudieron al lugar Hitler, Göring, Goebbels y Wilhelm Frick quienes **culparon a los comunistas** del incendio. El discurso nazi, **originado ahora desde las instituciones**,

afirmaba que los comunistas estaban conspirando para tomar el poder.

Al día siguiente del incendio se aprobó una legislación de emergencia que suspendía parte de las libertades civiles y se ordenó la detención de los cargos del partido comunista. La única manera de detener la amenaza era consolidar estos poderes excepcionales del ejecutivo mediante un cambio

legislativo que exigía recabar el voto 2/3 de la cámara. Para esto último se conminaba a la gente a votar al partido nazi en las próximas elecciones. En marzo, como resultado de esta situación, el partido nazi obtuvo el 43.9% de los votos y con apoyo de otros grupos aprobó la ley habilitante (*Ermächtigungsgesetz*) que neutralizó el poder legislativo y a la presidencia e instauró la dictadura.

Se especula con que el incendio pudo ser una **operación de bandera falsa**, llevaba a cabo por el nazismo como un pretexto para obtener el apoyo suficiente para obtener el control total.

La “profecía” de Hitler

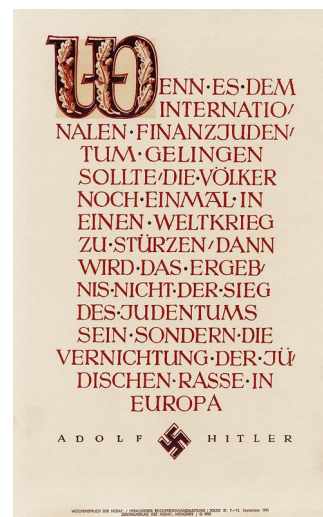
La relevancia de esta intervención de Hitler es principalmente el lenguaje utilizado y que en los años siguientes, una vez aprobado y ya realizándose el genocidio de las minorías étnicas, diversos líderes expresarían reiteradamente que “la profecía de Hitler se está cumpliendo”. Desde el punto de vista léxico destaca el término “**profecía**” como un término eximidor de la responsabilidad nazi, y en este mismo sentido, desde el nivel sintáctico destaca el relato de la agencia.

- Su **género** es el discurso político; su **finalidad** es persuasiva
- Su **situación** es institucional, es una intervención parlamentaria ocurrida en el Reichstag el 30 de enero de 1939 en la celebración del sexto aniversario de la toma del poder por Hitler (1933). Duración de 2 horas
- **Participantes:** Adolf Hitler. En el discurso colaboró el ministro de propaganda Joseph Goebbels.
- La **forma del mensaje** es vocal.
- **Escena:** centralidad de Adolf Hitler. En esa centralidad hallamos de arriba abajo el águila sosteniendo el emblema nazi, al presidente del parlamento Hermann Göring y a Adolf Hitler en la tribuna.
- **Contexto:** los Nazis buscaban la colaboración de otros países para aceptar inmigrantes judíos alemanes tras el fracaso de la Conferencia Évian en 1938 . La alusión a la **aniquilación** puede ser una manera de conminar a esos países a hacerlo.
- El **tópico** es variado: el “problema” judío y la geopolítica derivada de los planteamientos del espacio vital *Lebensraum* con los consiguientes planes de una guerra con Checoslovaquia por no permitir la anexión de los Sudetes.
- **Relevancia:** Hitler expresaba en ocasiones su antisemitismo de manera sutil y mantenía una imagen pública moderada. Este es uno de los pocos momentos en los años 30 en los que Hitler se expresa con dureza sobre los judíos (según Claudia Koonz otras ocasiones fueron en 1935 para anunciar las leyes de Nüremberg y en los Congresos de Nüremberg en 1937).
- **Audiencia:**
 - Miembros del Reichstag
 - Los oyentes de la radio intencionales o casuales. Fue radiotransmitida en directo.
 - Asimismo su predicción fue imprimida en el periódico del partido Völkischer Beobachter y en un panfleto específico (véase imagen superior)
- **Recepción:** el foco se puso en las implicaciones geopolíticas de su política exterior (*lebensraum* y demandas a Checoslovaquia) y no en la amenaza a los judíos.

El mismo The New York Times minimizó la posterior declaración de Hitler "The Jew will be exterminated" explicando que Hitler solía incumplir sus promesas y amenazas.

Se reproduce a continuación el segmento relevante:

“I have very often in my lifetime been a **prophet** and have been mostly **derided**. At the time of my struggle for power it was in the first instance the Jewish people who only greeted with laughter my prophecies that I would someday take over the leadership of the state and of the entire people of Germany and then, among other things, also bring the **Jewish problem** to its solution. I believe that this **hollow laughter of Jewry** in Germany has already stuck in its throat. I want today to be a prophet again: if **international finance Jewry** inside and outside Europe should succeed in plunging the nations once more **into a world war**, the result will be not the **Bolshevization of the earth and thereby the victory of Jewry**, but the **annihilation [Vernichtung]** of the Jewish race in Europe”



Nos interesa aquí cómo se presenta la agencia:

- Se **responsabiliza** a la “conspiración judía internacional” del inicio de una nueva guerra mundial. Pues aquella aspira a la bolchevización de Europa (*victory of Jewry*). De hecho asocia la conspiración judía al poder financiero y a la ideología comunista: a sus enemigos EEUU y la URSS principalmente.
- **Oculto la agencia criminal** y vela la amenaza en “*the annihilation of the Jewish race in Europe*” al usar este predicado nominalizado sin complemento agente.
 - La **palabra Vernichtung (aniquilación)**, también es traducible como *el fin o destrucción*. Sarah Gordon y Alon Confino consideran que era una palabra vaga, no equiparable al asesinato. Koonz escribe que los alemanes pensaron que era solo una metáfora y que evocaba en ellos algo similar a la noche de los cristales rotos, no su asesinato. Mommsen escribe “*is a rhetorical gesture designed to put pressure on the international community [to allow the immigration of German Jews]*”.
- Lo más importante es el uso del término **profeta/profetizar**:
 - Este término presenta un uso restringido, como ejemplifica la incorrecta expresión “*yo profetizo que voy a cocinar ahora*”: debe predicarse de hechos de los cuales uno no tiene el control, o al menos no un control total. Al presentar Hitler **la aniquilación como una profecía** se distancia y transmite que él **no será responsable**.
 - Era característico de la propaganda nazi el justificar los asesinatos en masa y no detallar la implementación de ninguna acción anti-judía ni de la “solución final”. Se confiaba en la generalidad de la profecía de Hitler en la cual los judíos desaparecían sin ningún agente identificable. Esta reiterada mención de la profecía en el futuro por otros líderes nazis hace que se presente ante nosotros **como si de un fenómeno natural se tratara**: como un hecho que fuera a ocurrir sin que nadie lo llevara a cabo, como una lluvia o una nevada.

En una entrada del diario de Goebbels de Marzo de 1942 ([léase en el anexo](#)) reitera este relato de la agencia: “*if they [los judíos] started another world war*”. Su merecido destino es una causa autónoma que Hitler se limitó a señalar, profetizar “*prophecy of the fate*”.

“*If we did not fight them, the Jews would destroy us*”. Se apela a la emoción más básica de todas que es el miedo. Se conmina a una **reacción visceral** y a la adhesión al gobierno independientemente del apoyo popular que tenga. Se excluye toda postura crítica o intermedia entre la lealtad y la traición.

Antony Beevor afirma: “*[the prophecy's] breathtaking confusion of cause and effect lay at the heart of Hitler's network of lies and self-deception*”.

La segunda guerra mundial se convierte en la oportunidad para el genocidio: Jersak cita la pregunta retórica de Hitler en 1939 “*¿Quién recuerda el exterminio de los armenios?*” como evidencia de que Hitler creía que los crímenes cometidos en tiempo de guerra serían ignorados.

La conferencia de Wannsee

A esta conferencia, celebrada en Wannsee en 1942, asistieron varios altos cargos del gobierno nazi. Su objetivo era mejorar la coordinación entre las administraciones para deportar y exterminar a los judíos y otras minorías. El genocidio ya había sido autorizado, probablemente a lo largo del año anterior por Adolf Hitler.

Sabemos, por confesiones de dirigentes nazis tras la derrota alemana, que allí se habló abiertamente de asesinato sistemático y de los medios para llevarlo a cabo. La relevancia está en **la acta** (sólo sobrevivió una copia de 30): en cómo cuanto se habló allí crudamente fue expresado en ella de manera velada, hasta el punto de que en **una lectura superficial parece inocua**:

*“The high-ranking Nazi officials [...] discussed openly the unprecedented scheme for the systematic killing of Jews by means of hard labor under inhuman conditions and by industrialized mass murder. But the conference minutes that recorded the agenda for this large-scale, murderous operation provide a chilling example of **concealing the criminal intentions of a government with veiled language**. This document was skillfully honed to make it **sound almost innocuous** if one did not know the implicit meaning behind the terminology and the carefully chosen words. It has become a historic paradigm for the official **Nazi-Tarnjargon (camouflage jargon)** that Nazi leaders and military personnel used in discussions and written records to disguise, even from future readers, the scheme for and the execution of the physical destruction of Jewish life and culture.”* (Karin Doerr, 2004)

A continuación se comentan algunos párrafos del acta. En rojo se marcan las pasivas relevantes, en negrita el léxico relevante)

“Approximately 11 million Jews will **be involved** in the **final solution** of the European **Jewish question**”

“The **evacuated** Jews will first **be sent**, group by group, to so-called transit ghettos, from which they will **be transported to the East**.”

“Under proper guidance, in the course of the **final solution** the Jews are **to be allocated** for

*appropriate labor in the East. Able-bodied Jews, separated according to sex, will **be taken** in large work columns to these areas for work on roads, in the course of which action doubtless a large portion will **be eliminated by natural causes**.*

*The possible final **remnant** will, since it will undoubtedly consist of the most **resistant** portion, have to **be treated accordingly**, because it is the product of **natural selection** and would, if released, act as a the **seed** of a new Jewish revival (see the experience of history.)”*

*“[...] In Slovakia and Croatia the matter is no longer so difficult, since the most substantial **problems** in this respect have already **been brought** near a **solution**. In Rumania the government has in the meantime also appointed a commissioner for Jewish affairs. In order to settle the **question** in Hungary, it will soon be necessary to force an adviser for Jewish **questions** onto the Hungarian government.”*

Respecto a la sintaxis:

- Puede apreciarse el uso de **pasivas** sin complemento agente: serán involucrados en la solución final, enviados o transportados al Este, se les asignarán tareas, se les tratará consecuentemente. En este caso “*treated accordingly*” usa un verbo con poca semántica y un adverbio que no explicita el modo de acción.
- La **única pasiva con complemento agente** “*eliminated by natural causes*” es una muestra de extraordinario cinismo. Para nosotros una muerte natural sería un resultado de un cáncer, apoplejía o similares... los nazis conceptualizan como natural la muerte resultante de las duras condiciones del trabajo que imponen, que sin embargo como sabemos constituyen otro medio de asesinato habitual.

Respecto al léxico:

- Nos encontramos con palabras codificadas, las cuales admiten **dos lecturas compatibles con la realidad**. Por ejemplo “*will be transported to the East*” es un hecho, en efecto serán transportados, pero realmente es una **expresión camuflada (Tarnwörter)** que codifica su asesinato. Esto fue corroborado por Adolf Eichmann, colaborador de Heydrich.
- (para más información sobre el término *Endlösung der Judenfrage* (genocidio) consúltese la sección de [palabras camufladas](#))
- El penúltimo párrafo seleccionado **conceptualiza a los judíos biológicamente**; hallamos un vocabulario constituido por términos como *causas naturales*, *resistente*, *selección natural*, *semilla*. Esto conecta con la recurrente **metáfora deshumanizante Volksbazillen** (bacteria del pueblo). Metáfora muy útil para los nazis porque permitía **activar un dominio meta** con conceptos como enfermedad, proliferación o salud (entendida esta como la erradicación de los judíos y la pureza racial). En esta misma línea podemos hallar la metáfora del parásito también recurrente.

El enemigo judío, la víctima alemana

La conceptualización de Alemania como una **nación deseosa de paz** fue expresada frecuentemente:

- En el discurso de Hitler en la película *Triumph des Willens* escuchamos “*We want this people to be peace-loving... but at the same time to be courageous.*”
- Goebbels presentó la conspiración judía como “*the offensive against an innocent, victimized German object*”.

Los judíos eran presentados como los **responsables de todas las dificultades nazis** para conseguir sus objetivos. Eran los enemigos del pueblo tanto ellos como cualquiera que se asociara con ellos. Hitler reiteradamente presentó a los judíos como el enemigo de Alemania, Europa y del mundo:

- “[the war is a]fight for the whole of Europe and, thereby, **for the whole of civilized humanity**”
- “The hour will come, when the most evil **enemy of the world** of all time will have played his last part in Europe for at least a thousand years.”
- “it was time to “wrestle the **Jewish world enemy** to the ground”
- “[Europe could] **not become pacified before** the Jewish question has been settled”.
- [los judíos intentan incitar a] “millions among the masses of people **into a conflict** that is utterly senseless for them and serves only Jewish interests”.

Goebbels justificaba la violencia contra los judíos como una **acción preventiva** contra la extrema violencia con la que supuestamente estos planeaban actuar en Alemania.

En el artículo “Against the Death Blow” ([léase en el anexo](#)) de Julius Streicher **la falta de evidencia se torna paradójicamente en evidencia:**

“He who lives the life of a criminal is always **careful not to appear that way**. His dark handiwork forces him to put on the **mask** of the honest man, the mask of the harmless. **The Jews live the lives of criminals [...]**”

Una vez iniciada la guerra mundial esta fue presentada como una guerra racial entre judíos y arios; una guerra que **concernía al futuro de toda la humanidad**. En este sentido no hay medias tintas, duda ni negociación, sólo se puede actuar. El pueblo alemán es su objetivo prioritario porque es la única nación que **ha desenmascarado sus objetivos** de dominación, es capaz y está dispuesta a enfrentarse a la amenaza.

El nazismo ofreció algunas explicaciones y demostraciones:

- La idea de una **conspiración judía internacional** (*Weltjudentum*) tuvo un precedente en la falsificación del siglo XIX llamada *Los protocolos de los ancianos de Zion*.
- El artículo *Die Judenfrage in Politik, Recht, Kultur und Wirtschaft* (La culpabilidad bélica de los judíos) compiló citas de varios judíos para demostrar la hipótesis de que los judíos declararon la guerra contra Alemania. La profecía de Hitler es mencionada al final del artículo.
- Goebbels publicó el ensayo “Mimicry” el 20 de Julio de 1941 en el periódico que fundó, *Das Reich*. Fue uno de los ataques más influyentes a los judíos donde elaboró la profecía de Hitler. Explicaba que los **judíos se infiltraban en las naciones y controlaban sus gobiernos**. Prolongaban la guerra para debilitar Europa y facilitar su objetivo final: la bolchevización.

El género periodístico: Julius Streicher y Der Stürmer

Introducción

Der Stürmer fue una de las publicaciones más famosas, alabada por el mismo Hitler. El ministro de finanzas Lutz Graf Schwerin von Krosigk afirmó que su director, Julius Streicher, ejercía una **influencia similar a la propaganda de Goebbels**. A pesar de que carecía de estatus como publicación del partido nazi estaba muy próximo a serlo.

Fue una proyección de la personalidad y, en particular, del antisemitismo de su director. El objetivo de este y del periódico era difundir asuntos raciales:

- Su lema era *Die Juden sind unser Unglück* (Los judíos son nuestra desgracia), que aparecía en todas las portadas del periódico.
- El **periódico y la situación de los judíos en Alemania estuvo relacionada**. El periódico promovió el odio racial. Cuando en la Alemania de los años 40 ya apenas vivían judíos, la sensación de una amenaza inmediata judía dejó de ser creíble y el periódico decayó.



Era un periódico **sensacionalista**. Apelaba a la emoción y presentaba temas duros, morbosos e inquietantes. Quería mantener a sus lectores en constante suspense. La función del periódico era doble: aparte de proporcionar material su mayor atractivo era ser un **foro** social donde la gente podía ver publicados sus puntos de vista. También contaba con una red ciudadana de colaboradores, la cual mantenía vitrinas en diversos lugares públicos en las que se exponía el periódico.

Respecto al material del periódico:

- eran asuntos de la vida cotidiana y no reflexiones sesudas.
- atendía especialmente a asuntos que combinaban crimen y/o sexo realizados por judíos.
- la mayor parte eran lectores **motivados por quejarse públicamente** sobre sus problemas con terceros. De hecho el periódico sólo aceptaba material gratuito: rechazaba pagar por él. El estilo era muchas veces **confesional**, es decir, el lector expresaba que había sido engañado, había sido débil, etc...
- el periódico y la Gestapo **compartían información**: mayormente, esta sobre la criminalidad judía y aquel sobre pornografía relacionada con los judíos.

Repercusión

El periódico contribuyó en gran medida a lo siguiente:

1. **Aislar a los judíos**, a destruir su red social y de apoyo.

El periódico se inmiscuía en la vida privada mediante una sección de **denuncias**. Solicitaba información (en 1933) de relaciones de amistad entre judíos y no judíos o judíos y alemanas que tuvieran trato social (véase el concepto de *Rassenschande* “contaminación racial”, *Erbsünde* “pecado original”). Asimismo proporcionaba información sobre negocios regentados por judíos. Por ello Walter Berlin afirmaba que “*Streicher dominaba todos los ámbitos de la vida*”.

De este modo a menos gente le importaría su suerte. Y sin poder conocerlos y hallar en ellos bondad o decencia era **más creíble la imagen amenazante y deshumanizada** de ellos que periódicos como Der Stürmer elaboraban.

2. **Boicotear** sus negocios para incitarlos a emigrar. También se denunciaba la relación vendedor/cliente entre judíos y no judíos.
3. **Deshumanizarlos**
4. y ¿matarlos?

El nazismo no planificaba sino que abordaba los problemas según aparecían. A pesar del debate sobre los judíos y los intentos de que emigraran voluntariamente en 1933 ningún antisemita estaba preparado para el holocausto. Fue la eficaz y constante propaganda antisemita (afirma Otto Finechel) que tanto debe a Streicher la que predispuso para ello. “*Every time Streicher told of Jewish ritual murder or the rape of a child, or described the international Jewish conspiracy, it became harder to grant Jews the right to life. The Holocaust could not have occurred in 1933 for many reasons. Surely one of them was that the anti-Semites themselves were not prepared for it.*” (Bytwerk, Randall L., 2001)

El diario preguntó a sus lectores “¿*Qué ocurrirá con los judíos una vez que el mundo haya sido educado?*” El Sturmer alternaba entre dos respuestas: aniquilación o deportación. Los propios lectores buscaron en los atlas islas grandes y vacías. Hubo propuestas para deportarlos a Palestina, Madagascar o Novaya Zemlya. Estas dos primeras fueron consideradas incluso por las SS.

Características discursivas

Como expresó el editor Ernst Hiemer en 1935:

*"The Sturmer is the paper of the people. Its language is **simple**, its sentences clear. Its words have one meaning. Its tone is rough. It has to be! The Sturmer is not a Sunday paper. **The Sturmer fights for truth**. A fight is not fought with kid gloves. And the truth is not smooth and slippery. It is rough and hard."*

Se quería conseguir el máximo efecto en la audiencia, que requiriera el menor esfuerzo. El estilo es simple y directo:

- el vocabulario es básico.
- la escritura **adopta el estilo del habla** para tener un efecto similar: las **oraciones son simples y más breves** que la media del medio escrito.

Los temas eran **muy recurrentes** y era fácil por ello conocer el repertorio de la argumentación antisemítica de Streicher: “*Major topics recurred so often that a reader had only to read a few issues before he encountered nearly all the arguments in Streicher's anti-Semitic arsenal. **New evidence was always provided, but only rarely new arguments.***” (Bytwerk, Randall L., 2001)

Herramientas de persuasión:

- lo **concreto** alcanza al individuo mejor que lo abstracto: se usa la experiencia personal y negativa de los lectores con los judíos.
- uso de viñetas
- la **repetición**
- la **mentira**: “Hitler had observed that large lies are more readily believed than small ones, since they are harder to disprove.” (Bytwerk, Randall L., 2001)
 - **culpabilización** por cualquier contrariedad: por el depresión económica, por el paro, por los suicidios de alemanes, por la carestía de vivienda en Nüremberg, por la guerra, etc.
 - suscitar un sentimiento de **amenaza**: criminalidad judía, asesinato ritual, conspiración mundial, ...
 - cuestionar las alternativas discursivas. Los judíos no eran desenmascarados con frecuencia porque estos controlaban los medios: “[...] the whole German press is in Jewish hands, either directly or indirectly .” (Julius Streicher en 1922)
- falacias como:
 - **la generalización** desde un (supuesto) crimen individual de naturaleza sexual o de otro tipo. Algo así como “conocido un judío conocidos todos”. El crimen cometido por un judío estaba en potencia en los demás judíos pues tal era su naturaleza. Al no tener sangre pura sino ser una mezcla el crimen les era irreprimible.
"The blood is the seat of the spirit. If the blood is bad, the soul will not be good. That blood which is bad comes from the blood of different races."
"Racial science has incontrovertibly proven that the bastard, the halfbreed, receives only the bad characteristics of the races from which he stems" (Julius Streicher)
 - el **efecto arrastre**:
“The assertion that the whole world knows the truth of the anti-Semitic line is striking-such statements, common to the Sturmer, are variants of the bandwagon technique. The pleasures of being in the majority are always great” (Bytwerk, Randall L., 2001)

Material visual

Era eficaz, porque el medio visual admite una gran deformación y el mensaje de una viñeta, caricatura o fotografía podía ser **asimilado muy rápidamente**.

“[...] the essential characteristics of a Fips Jew remained constant. He was short, fat, ugly, unshaven, drooling, sexually perverted, bent-nosed, with piglike eyes, a visual embodiment of the message of the Sturmer's articles.” (Bytwerk, Randall L., 2001)

Las viñetas sobre judíos transmitían tres tipos de cualidades:

1. las que suscitan **desagrado**: eran sucios, desagradables a la vista (se solicitaba a los lectores fotos de judíos para publicarlas).
2. las que suscitan **miedo**, son cualidades inmorales y criminales: eran timadores, pervertidos, violadores, peligrosos conspiradores y asesinos.
3. Y cualidades inhumanas (deshumanización): eran como animales.

Pero la suciedad es algo más, es un indicio de maldad: “It followed that if Jews were physically dirty, they were also morally soiled. The strong and clean, like the beautiful or handsome, have ever

been inclined to do good, as the list of the heroes of Western civilization makes clear. Cleanliness is rooted in our traditions.“ (Bytwerk, Randall L., 2001)

Se les acusaba también de vaguedad. Ninguno realizaba un trabajo manual sino que copaban los negocios de abogados, banqueros o doctores. Evitar esos trabajos era indicio de su inexistente voluntad de sacrificio.

Ejemplifiquemos con viñetas el primer objetivo persuasivo, suscitar desagrado:



13. A Jewish butcher grinds a rat to make hash (No. 7 [1935]).

Son sucios:

Comprar a los judíos es antihigiénico o poco seguro
“thirty-two people had become ill as a consequence of eating bad meat sold by a Jew.”

An Aryan girl and a Jewish girl. “What natural nobility speaks from the face of this Aryan girl! How horribly this face reflects Jewish depravity!” (No. 1 [1943]).



Son feos, deformes o depravados:

Estas fotografías comparan la belleza y el gesto “noble” de una mujer aria con el gesto cercano o “pervertido” de una mujer judía.

Ahora ejemplifiquemos el segundo objetivo persuasivo, suscitar miedo:



15. A Jewish lawyer cheats a farming couple in *Don't Trust a Fox on His Heath or a Jew on His Oath*.

Son timadores
 especialmente los abogados y prestamistas: *“Somehow*



24. A girl being seduced by a Jew in *Don't Trust a Fox on His Heath or a Jew on His Oath*.

Son seductores o violadores de mujeres arias.
 especialmente los médicos

"overcome and hypnotized" by the Jew, the farmer sold his best cow and her calf for half their proper value"

El Sturmer siempre exhibía lemas en grande como "Avoid Jewish Doctors and Lawyers"

"German women were told that Jewish doctors regularly drugged and raped their female patients"

Streicher, por si esto fuera insuficiente, sugería que el motivo de este interés era que las propias mujeres de los judíos eran feas.



18. Jews controlling Russia, England, and the United States. "The dream of the Jew is to rule the world. Therefore he throws it into murder and horror, to build his throne in chaos."

Son peligrosos, conspiradores, iniciadores de la guerra



16. The 1976 English-language translation of the 1934 ritual-murder special edition, republished by an American anti-Semitic organization.

Son asesinos

Esta portada generó un escándalo internacional.

Streicher revivió las leyendas medievales. Como la de Martin Luther en "Von den Jüden und iren Lügen": "They stabbed and pierced the body of the young boy Simon of Trent. They have also murdered other children ..."

Finalmente, el asunto de la deshumanización requiere especial atención, En las metáforas, los judíos tocaban fondo: descendían hasta el nivel más bajo del reino animal, la bacteria.

"Fips depicted Jews as toads, vampires, vultures, horned monsters, insects, spiders, bacteria, and toadstools [...] Ernst Hiemer wrote a book of children's stories titled The Poodlepugdachshundpinscher, which compared Jews to mongrel dogs, chameleons, locusts, bedbugs, tapeworms, poisonous snakes, drones, hyenas, coo-coos, and sparrows."

Por una parte la metáfora visual permite transferir implícitamente ciertas cualidades negativas de estos seres vivos a los judíos, por otra parte **los deshumaniza y prepara el camino para su asesinato sistemático.**

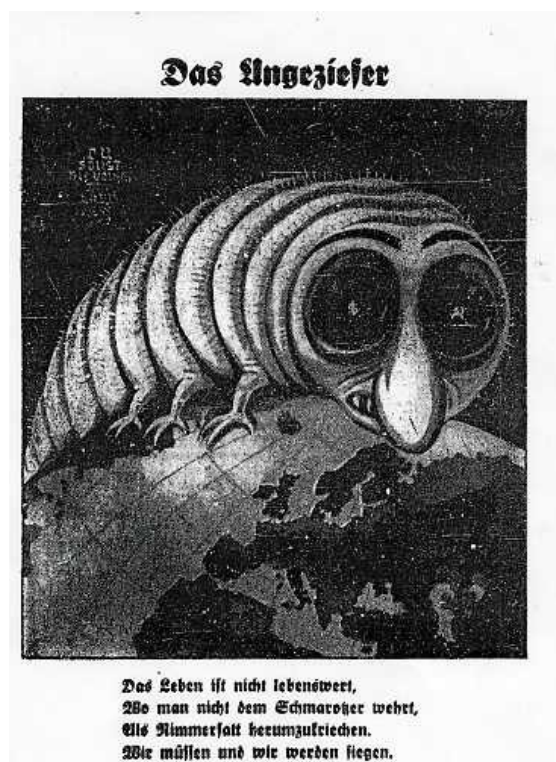
Streicher afirmó que los judíos llegaban a tratar a las personas del mismo modo que trataban a sus animales (léase en el anexo el “[Artículo sobre el Maltrato animal](#)”). Con todo esto **preparaba la conclusión perversa**, la que cerraba el círculo: si los judíos, que son animales según su periódico, hacen agonizar a los animales ¿no merecerían ellos en su lugar esa muerte dolorosa?



1935

“Do not grow weary, do not loosen the grip,
This poisonous serpent may not slip away.
Better that one strangles it to death
Than that our misery begin anew”

Via: <https://research.calvin.edu/german-propaganda-archive/sturmer.htm>



1944

“Life is not worth living
When one does not resist the parasite,
Never satisfied as it creeps about.
We must and will win”

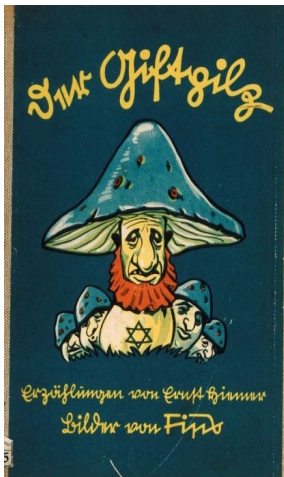
En estas dos imágenes el **enemigo judío** (identificado por la sobresaliente nariz o la Estrella de David) es representado como un subhumano. En los dos ojos del gusano aparecen los símbolos del enemigo comunista y del enemigo capitalista, que el nazismo veía conectados por la conspiración judía internacional.

Estas dos imágenes representan dos **momentos históricos bien distintos** para Alemania: en 1935 (preguerra) Alemania se siente fuerte, pero en 1944 está a un año de perder la guerra (Alemania estableció en 1943 la guerra total, es decir, enfocó toda su economía a la guerra). Por ello en 1935 se representa a Alemania estrangulando al enemigo judío pero en 1944 el enemigo judío amenaza con aplastar el continente europeo. La propaganda quiere así suscitar en los alemanes un sentimiento de **amenaza inmediata para que realicen el máximo esfuerzo bélico**.

Adoctrinamiento infantil

Streicher no dejaba al margen siquiera a los niños, se dirigía a ellos y publicaba sus cartas. Quería adoctrinar a la próxima generación.

Publicó también libros para niños como *La seta venenosa (Der Giftpilz)*. En este un niño lleva a su madre una seta y esta le instruye en biología racial: así como algunas setas parecen comibles pero son mortales, algunos judíos también parecen a primera vista inocentes.



En 1937 Streicher publicó un libro explicando como los profesores debían aleccionar a los niños para que odiaran a los judíos:

“Our children must know that Jews remain Jews, despite baptism, despite the fact that they have lived in Germany for hundreds of years, despite the fact that they dress as we do and have given themselves German names. They never take on our way of thinking. They remain Jews, hucksters, usurers, swindlers, criminals, because language, baptism, and domicile do not change the blood.”

Así, los judíos son diferentes y son peligrosos.

El periódico consiguió la confesión de un judío *"I have remained a Jew. Baptism did nothing to me"*. Con una basta para generalizar.

El discurso y la narración audiovisual: Triumph des Willens

La película *Triumph des Willens* (El triunfo de la voluntad) es una película propagandística históricamente muy relevante dirigida en 1935 por Leni Riefenstahl.

- Su **género** es el discurso político.
- Su **situación** es institucional. Las jornadas ocurrieron del 5 al 10 de septiembre de 1934 por lo que es discontinua, con ocasión del congreso del partido nazi en la ciudad de Nüremberg. **Nüremberg adquirió un valor simbólico**, por su relevancia durante el Sacro imperio germánico, por las jornadas del partido nazi o por la aprobación de las leyes de Nuremberg (que retiraba la ciudadanía alemana a los no arios). Asimismo los vencedores de la segunda guerra mundial aprovecharon su significación para emplazar en ella los juicios al nazismo.
- El escenario es diverso: el aeropuerto de Nuremberg, la ciudad, pero principalmente se desarrolla en la explanada de Luitpoldarena y la Sala de congresos.
- Los **participantes** son diversos líderes nazis, especialmente Adolf Hitler, las tropas nazis y demás cuerpos militarizados y la gente (de la que muestra sus reacciones, expectación y entusiasmo).
- Las **normas para la interacción** son poco flexibles: el evento está organizado. No sólo lo propiamente militar sino incluso las ocasiones en las que Hitler saluda a los ciudadanos, se acerca a un niño, se acerca a una pareja, etc...

- Los **roles** son muy jerárquicos, Hitler y otros líderes hacen de oradores o pasan revista a diversas agrupaciones.
- Las secuencias alternan típicamente el encuadre de Hitler a la masa para **mostrar su reacción al mensaje**, esta se expresa limitadamente mediante aplausos, vociferaciones o coros; reacción que cesa inmediatamente cuando Hitler retoma la palabra. Atkinson (1992) explica que en el estadio de Nüremberg la reacción del público era amplificada mecánicamente, mediante micrófonos y altavoces.
- Su **finalidad** es persuasiva. El principal objetivo de esta es **ensalzar y consolidar a Hitler como líder de Alemania**. Hitler es el claro protagonista de la película por la frecuencia del enfoque frente a la brevedad de los discursos de otros líderes y por el modo de tratamiento por otras personalidades y por la expectativa y entusiasmo de todos hacia él.

El medio es el cinematográfico, así que combina una forma del mensaje vocal y otra parte del contenido se transmite a través de **elementos no verbales**. Dos son los medios:

1. discursivo: el propio discurso de Hitler en torno a sus ideas políticas sobre el estado y a su comunicación no verbal.
2. audiovisual mediante la dirección cinematográfica con los recursos del propio medio (encuadres y planos, secuencias, música...)
 1. la **validación de la masa**, expresado mediante el enfoque reiterado a la extraordinaria organización del evento y a unos asistentes expectantes y entusiasmados por la llegada de Hitler, que transmiten algo similar a “estamos aquí por nuestro líder”. Atkinson señala otro motivo en estos actos multitudinarios "*Individuals in an audience are under immense pressure to act in unison.*"
 2. la escenografía y la proxémica: el lugar que ocupa Hitler y su interacción respecto a los demás personajes.
 3. los diversos símbolos.

A continuación se analizará el mensaje de la apertura y cierre y cómo la película transmite:

1. sentimiento de comunidad,
2. unidad,
3. la expectación y el entusiasmo por Hitler.

Apertura y cierre

La apertura y cierre dicen mucho de los objetivos de la película. La película empieza con el siguiente texto sobre un fondo gris:

<i>Am 5. September 1934 20 Jahre nach dem Ausbruch des Weltkrieges 16 Jahre nach dem Anfang deutschen Leidens 19 Monate nach dem Beginn der deutschen Wiedergeburt flog Adolf Hitler wiederum nach Nürnberg, um</i>	<i>[On 5 September 1934] [20 years after the outbreak of the World War] [16 years after the beginning of German suffering] [19 months after the beginning of the German rebirth]</i>
---	--

Heerschau abzuhalten über seine Getreuen.

[Adolf Hitler flew once again to Nuremberg to hold a military display over his stalwarts.]

El **tópico** es el regreso de Alemania como nación y como potencia tras la primera guerra mundial y el liderazgo de Hitler para encumbrarla.

A las frases que inician la película le sigue una escena dónde un avión sobrevuela un paisaje de majestuosas nubes. Hitler sobrevuela la nación simbólica y literalmente y se dirige hacia sus “fieles seguidores” en tan exclusivo medio en esa época.



Y la película termina con Rudolf Hess clausurando el discurso de Hitler. Esto nos recuerda su objetivo: Alemania tiene un incuestionable líder, fuerte y decidido a cuyo liderazgo deben encomendarse los alemanes:

*The Party is Hitler!
But Hitler is Germany,
as Germany is Hitler!
Hitler! Hail victory!
Hail victory!*

1. Comunidad



Diversión comunal de las juventudes hitlerianas.



Satisfacción en el ejercicio físico (recordemos la anti-intelectualidad del fascismo) de las juventudes hitlerianas.



Valorización de la cultura local alemana: los ciudadanos han desfilado en sus trajes tradicionales.

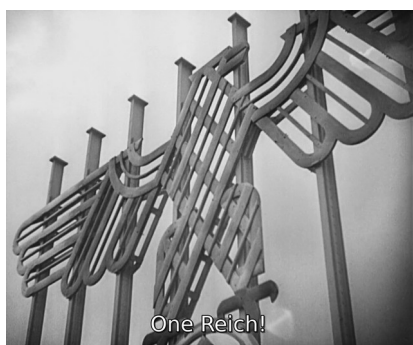
La siguiente escena (minuto 35) expresa de manera particularmente eficaz el sentimiento de comunidad: la **unidad en la diversidad**, la unidad en la acción y en un proyecto político.

(léase la [transcripción completa de este segmento](#) en el anexo)

El jefe del escuadrón pregunta a bastantes de sus miembros por su región de origen.



“One People! One Leader! One Reich! Germany!” finaliza la escena. Se confunde al pueblo con el líder y el estado. La dirección del partido único y la voluntad de un dedicado y paternalista líder guiará a Alemania a su gloria.



2. Unidad

Se manifiesta en la uniformación y respuesta al unísono:

- A través de la cinética de los gestos militares, el saludo nazi, ...
- En la formación de los grupos militares y su orientación corporal.
- En la falta de discrepancia, la repetición de consignas y la aprobación mediante aplausos, coros y gritos.

La extraordinaria organización del evento es recogida insistentemente por la película:



Campamento de las juventudes hitlerianas



Estandartes regionales



Formación ante los líderes nazis

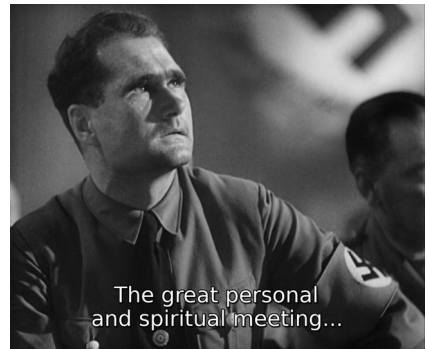
3. Expectación y entusiasmo



Embellecimiento de la ciudad



Congregación multitudinaria y espera para saludar a Hitler



Atención y receptividad de Rudolf Hess ante Hitler

Especialmente impactante es la escena de los niños, que escuchan con atención y sin reservas el discurso de Hitler. En la última imagen, el rostro relajado con la boca abierta expresa bien esta receptividad o impresionamiento:



En términos generales Hitler proporciona a los niños y jóvenes dos sentimientos: de **relevancia y trascendencia**. Se comentan a continuación algunas expresiones (La [transcripción completa de este segmento](#) se halla en el anexo):

“We want to be one people... and through you, to become this people.”

Persuade a los niños de su relevancia en la construcción de la nación. Probablemente la satisfacción por sentirse relevantes o mayores les hará más receptivos a las ideas expuestas.

"We want this people to be peace-loving..."

La obsesión del discurso nazi con la paz se contradice con sus aspiraciones geopolíticas. Esta misma perversión de la noción de causa y efecto se encuentra en otros nacionalismos: **los responsables niegan toda acción y se atribuyen únicamente la reacción** a las supuestas acciones o provocaciones del otro. En este caso toda la responsabilidad se atribuye a la conspiración judeo-financiera (Véase también [la profecía de Hitler](#).)

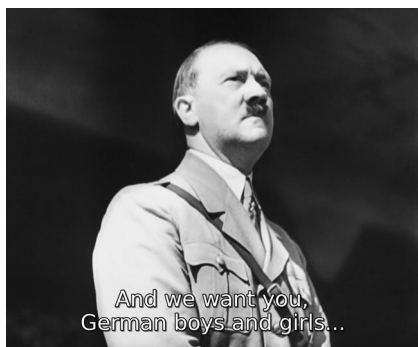
"Whatever we create today... whatever we do... will all pass away. / But Germany will live on in you. for we know that in front of us lies Germany, within us marches Germany and behind us comes Germany!"

No es casual la **mención a la futura muerte o disolución de las cosas presentes** y al consuelo (por ficticio que sea) que proporciona la continuidad familiar o nacional.

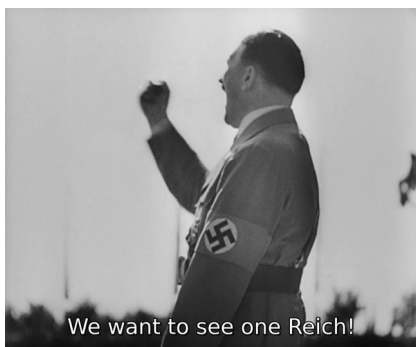
Bajo mi punto de vista, la nación es vendida por los políticos como un refugio emocional, una **fantasía de permanencia** frente a la ineludible impermanencia de la realidad cuya máxima expresión es la muerte. **Esta transacción es desequilibrada**: el ciudadano sólo obtiene un alivio parcial de su angustia existencial como ser humano, sin embargo la clase política justifica y consolida su ecosistema de poder político y medra a costa de las propias necesidades de los ciudadanos.

El estilo comunicativo de Hitler

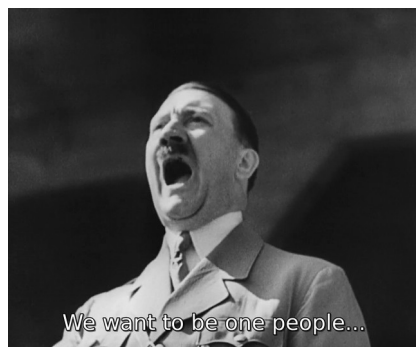
Es patente la importancia dada por Hitler a sus discursos por la densidad de su comunicación y esfuerzo corporal. Su estilo comunicativo puede caracterizarse como enérgico y **avasallador**.



Postura neutra, con las manos recogidas abajo. Sin volver a una postura neutra no se pueden enfatizar las demás.



Gesto de asimiento, de consecución de algo con el puño.



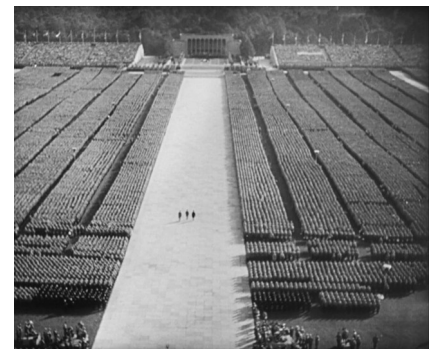
Énfasis en el grito: intensidad de la voz y el rostro

- Su comunicación verbal es muy densa, presenta una **gesticulación** frecuente y agitada, en ocasiones es muy teatral.
 - Aproximadamente la mitad del tiempo su mano está configurada en un **puño**, lo cual transmite fuerza y agresividad, y con ello un **liderazgo fuerte**.
- En el aspecto paraverbal se caracteriza por la **vociferación** y en ocasiones por una fuerte expresión emocional.

- Su **expresión facial es seria, institucional** cuando se trata de cuestiones de estado, no obstante sonríe cuando interactúa con los habitantes de Nüremberg y quiere transmitir cercanía. Hitler evitaba llevar gafas no sólo en sus discursos sino en público:

"[...] lecturing in them [glasses] that it was quite impossible to hold the attention of an audience. Given his reputation as an effective speaker, this suggests that the invisibility of a person's eyes can seriously interfere with his ability to communicate with an audience. It may therefore be no coincidence that there have been very few great orators who have worn spectacles, even with plain glass in them, while making speeches. And some, like Hitler, went to great lengths never to be seen or photographed in public while wearing glasses." (Atkinson, M., 1992)

- Hitler organizaba sus discursos empezando por lo más controvertido: *"Hitler used to be as provocative as possible at the beginning of his speeches, so that any opponents attending his rallies could be identified and flushed out."* (Atkinson, M., 1992)

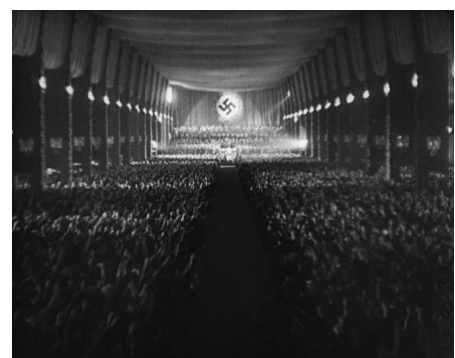


- Visualmente, Hitler aparece en la mayor parte de la película en un **plano contrapicado** (desde abajo) que lo distingue y ubica al espectador levemente por debajo de él y que transmite su **liderazgo**.
- Proxémica: Hitler genera un gran **espacio propio alrededor**, ante el resto de personalidades cuando interviene e incluso ante los micrófonos, lo cual transmite **autonomía**.
- La escenografía es **monumental**, la arquitectura es clásica y por tanto simétrica y en ella Hitler ocupa la centralidad del escenario.

Escenografía de la Sala de congresos de Nüremberg

El escenario sugiere el espacio de una **iglesia**. Es un espacio con tres naves: la central es la más amplia; los ámbitos de las tres naves están comunicados y delimitados por una sucesión de pilares. La tribuna, que podríamos considerar una analogía con el altar está sobreiluminada. La esvástica nazi sustituye a la simbología cristiana, a Cristo.

Sin embargo la sensación no es la misma: entre los dramáticos claroscuros, que las lámparas sugieren antorchas



y que las lonas del cerramiento dotan de un carácter blando al espacio, la sensación primera es la de estar asistiendo a un primitivo culto.

El espacio tiene un ritmo muy fuerte debido a los pilares y a las lonas de la cubierta. La luz construye este ritmo también:

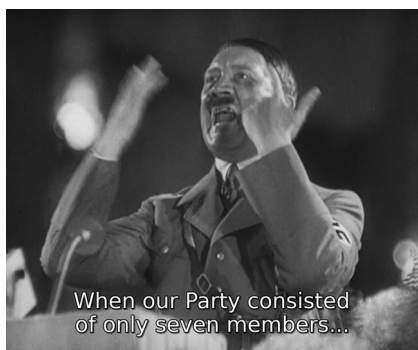
- pues las lámparas se aplican a los pilares enfatizando su orden.
- y para que la masa de oyentes no se confunda en la oscuridad, se proyecta luz horizontalmente sobre ellos de vez en cuando para que no se pierda la percepción de la sobrecogedora escala de este espacio y para poder ver la reacción entusiasta de la masa por presenciar a su líder.

Cinética de Hitler

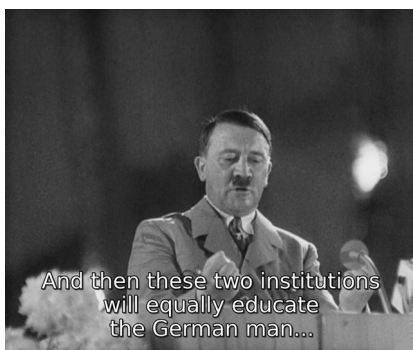
Se ejemplifica el trabajo con tres segmentos de la película, lo que ejemplifica cada uno es:

1. su progresión en intensidad hasta la vociferación.
- 2a. cómo cada gesto tiene asignado un significado.
- 2b. su teatralidad, su intensidad es tal que eleva el cuerpo incluso.

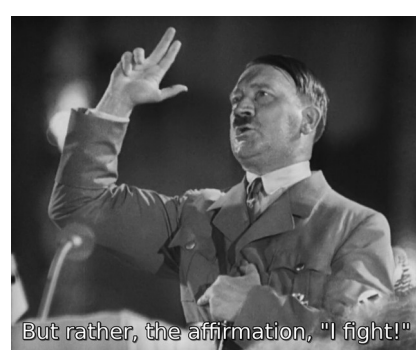
El análisis general de su gestualidad permite concluir que **Hitler recurre en sus signos gestuales y que posee por tanto un repertorio**: si no un lenguaje propio a falta de un análisis ulterior al menos uno preparado para estas jornadas. En este repertorio aparecen iconos, metáforas, deícticos y otros:



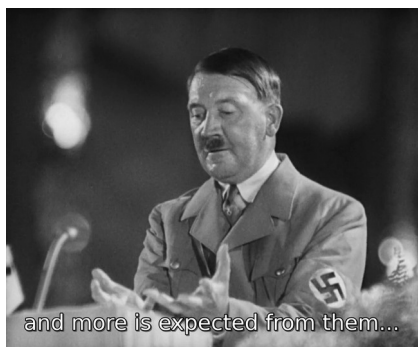
Icono numeral (7)



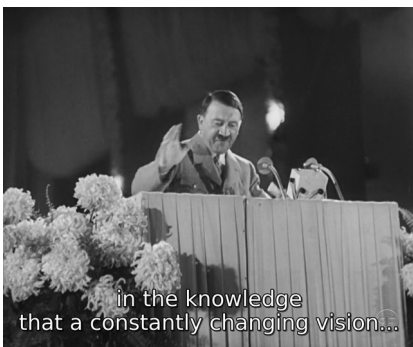
Icono numeral (dos)
dos puños



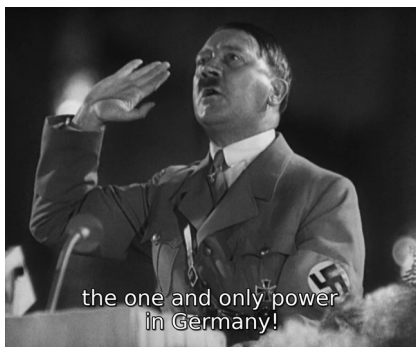
Icono "luchar"
Mano similar a la forma de una pistola



Icono "recibir"
manos que recogen y sostienen



Icono "constantly changing"
movimiento oscilante y de barrido de la mano



reverencia al nazismo o a las
instituciones nazis o a Alemania



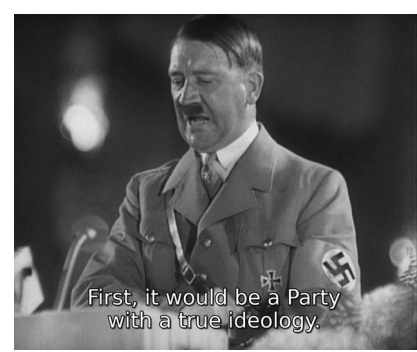
Icono y expresión de rechazo

Sacude el brazo a un lateral, apartando



Icono y expresión de rechazo

Sacude el brazo



Ritmo (enumeración)

descarga el puño hacia el brazo



Metáfora "nosotros"

se autoseñala



Deíctico "vosotros"

señala en dirección a la audiencia



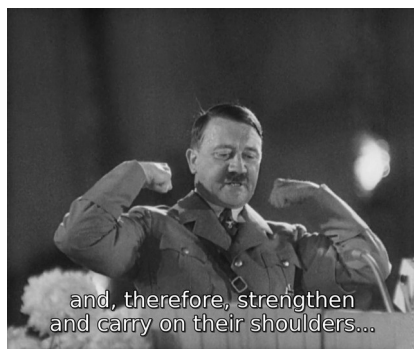
Metáfora "nación, pueblo, ..."

se abraza



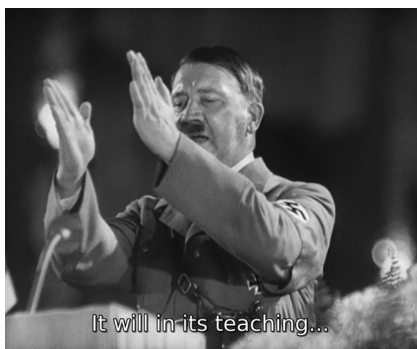
metáfora de fuerza

cierra puño



metonimia de fuerza

Flexión del brazo, prominencia del bíceps



metáfora de "delimitado"

palmas paralelas avanzando al frente



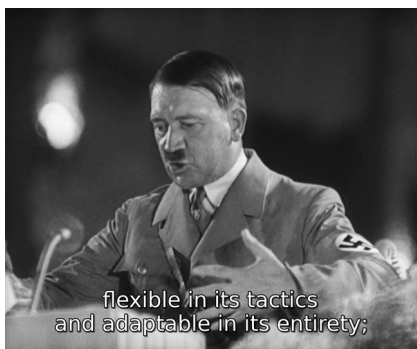
Metáfora de una emoción

manos hacia el corazón, antigua metáfora del alma



Metáfora de una emoción

manos hacia el corazón, antigua metáfora del alma



metáfora de amplio, flexible

Las palmas se alejan del centro frente al cuerpo



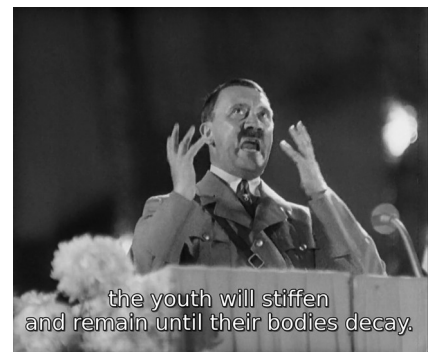
metáfora de cohesión

Manos hechas un puño



metáfora de providencia

manos y mirada al cielo

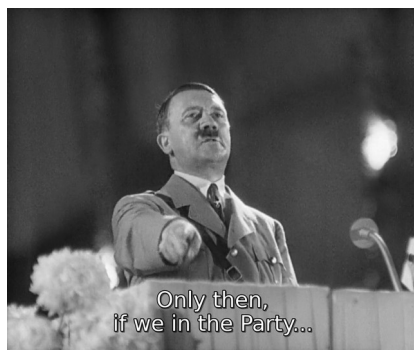


metáfora de providencia

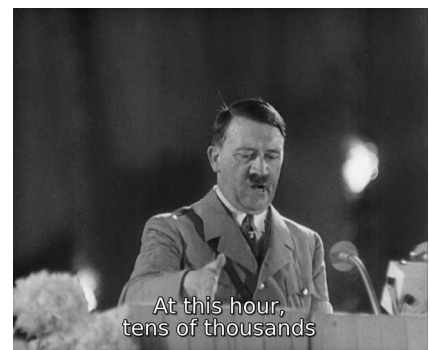
manos y mirada al cielo



Deíctico imaginado



Deíctico temporal



Deíctico temporal



Deíctico real (al ejército)



Deíctico y metonimia

Señala la cabeza/cerebro en virtud de la metonimia objeto por función.



Deíctico y metáfora

dirige la mano repetidamente abajo, hacia un imaginado firme o suelo

Conclusiones

El discurso nazi es un **discurso de dominio social** cuyo objetivo es configurar las estructuras sociales y políticas de la sociedad alemana en un **estado totalitario basado en un ideal de supremacía racial y cultural**. El dominio se consigue mediante la coacción y alineación ideológica, la **monopolización de todos los espacios discursivos**, la repetición del discurso y la infiltración en la lengua de unas expresiones y léxico ideologizados. Son estas expresiones lingüísticas, más que los discursos de los líderes nazis, las que adoctrinan (V. Klemperer) ya que se incorporaron a la psique del pueblo “*de manera mecánica e inconsciente*” (L. Morris).

“It must not be forgotten that the chauvinistic escalation toward total war, the absurd racial theories, the antisemitic propaganda, and the meticulously organized and executed

destruction of European Jews and other groups of victims could not have succeeded without the communicative power of language” (Wolfgang Mieder, 2004)

El régimen consolida su poder mediante la **configuración de un enemigo interno y uno externo** para desviar y neutralizar respectivamente las críticas contra el régimen y consolidarlo. A cambio el régimen descarga al individuo del esfuerzo democrático de elegir entre discursos competidores y de su responsabilidad en sus fracasos individuales o colectivos mediante la configuración de un enemigo culpable; adicionalmente proporciona un sentimiento de **trascendencia en la nación**, de pertenencia y permanencia que alivia la angustia existencial humana derivada de la impermanencia del cosmos.

Es un discurso **sencillo** pero insistente (“*Toda propaganda debe ser popular y su nivel intelectual debe ajustarse a la inteligencia más limitada de entre la audiencia*” expresa Adolf Hitler en Mein Kampf) en el que la escritura periodística adopta el estilo del habla y donde el **medio visual** adquiere relevancia por la facilidad con la que su mensaje es asimilado rápidamente.

En el dominio, el **discurso relativo a la agencia** de los hechos es de mayor importancia: el nazismo elabora un relato de causas y efectos y un relato histórico para favorecer sus objetivos en cuyo centro está el archienemigo judío. Con él el régimen nazi **se autoexime de su responsabilidad criminal** y genocida (el genocidio, denominado oscuramente “la solución final al problema judío” / *Endlösung der Judenfrage*) y en el inicio de la segunda guerra mundial (denominada guerra judía / *Judenkrieg*). Para ello manipula la agencia de las oraciones, crea neologismos y significados camuflados (*Tarnwörter*) para ocultar el asesinato.

En la propaganda audiovisual se observa la valorización del discurso nazi mediante la **reacción validadora de la masa**. Observamos la extraordinaria atención y esfuerzo dedicados por Adolf Hitler a sus discursos. Su comunicación es muy densa pues combina eficazmente el aspecto verbal y el no verbal; su estilo comunicativo puede caracterizarse como muy enérgico, emocional (a veces teatral) y en definitiva **avasallador**. Transmite autonomía y, puesto que tiende a configurar la mano en un **puño**, transmite fuerza y agresividad y con ello un liderazgo fuerte.

Como señalaba Klemperer, la LTI, la variedad de la lengua alemana configurada por el nazismo, era una variedad empobrecedora y reiterativa, suscitadora de la emoción, más arenga y orden que conversación e intercambio. Era un instrumento que buscaba eliminar la individualidad, promover el fanatismo de la masa e implantar un discurso único que configurara la sociedad y consolidara el poder de un estado totalitario.

“Every language able to assert itself freely fulfils all human needs, it serves reason as well as emotion, it is communication and conversation, soliloquy and prayer, plea, command and invocation. The LTI only serves the cause of invocation.” (Klemperer, V.)

Bibliografía

- Adolf Hitler. (2021, January 22). *Wikiquote*, . Retrieved 17:12, January 30, 2021 from https://en.wikiquote.org/w/index.php?title=Adolf_Hitler&oldid=2918343.
- Atkinson, Max. 1992. *Our Masters' Voices : The Language and Body Language of Politics*. [5A. reprinted] ed. London and New York: Routledge.
- Bytwerk, Randall L. (2001). *Julius Streicher: Nazi Editor of the Notorious Anti-Semitic Newspaper Der Stürmer*. New York: Cooper Square Press. ISBN 0-8154-1156-1.
- Cohen, E. (2015). El poder silencioso del nazismo: la lengua del tercer reich. *Acta Poética*, 24(2). <https://doi.org/10.19130/iifl.ap.2003.2.149>
- Klemperer, V., Baum, R., & Baum, R. (2004). The language of the third reich: LTI-lingua tertii imperii: A philologist's notebook. *Journal of Genocide Research*, 6(4), 604-608.
- Michael, R., Doerr, K., Dow, J. R., & Dow, J. R. (2004). Nazi-Deutsch/Nazi german: An english lexicon of the language of the third reich. *Journal of Linguistic Anthropology*, 14(2), 292-293.
 - (Karin Doerr, 2004) Ideological Language of Exclusion, Domination, and Annihilation.
- Riefenstahl L. [Productor] Riefenstahl L. [Director]. (1935). *Triumph des Willens* [Película].
- Van Dijk, T. Y Atenea Digital (2001). El análisis crítico del discurso y el pensamiento social. Atenea Digital, 1, 18-24. Disponible en <http://blues.uab.es/athenea/num1/vandijk.pdf>
- Wikipedia contributors. (2021, January 26). Hitler's prophecy. In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 16:44, January 28, 2021, from https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Hitler%27s_prophecy&oldid=1002870412
- Wikipedia contributors. (2021, January 31). Reichstag fire. In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 14:57, February 2, 2021, from https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Reichstag_fire&oldid=1004029301
- Wikipedia contributors. (2021, January 28). Wannsee Conference. In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. Retrieved 16:34, January 28, 2021, from https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Wannsee_Conference&oldid=1003221384

ANEXO

Léxico purista

Sustituyen los nombres de los meses del año por nombres del germano antiguo:

1. Januar/Eismond, Hartung (ice moon)
2. Februar/Hornung
3. März/Lenzing, Lenzmond (spring moon)
4. April/Ostermond (Easter moon)
5. Mai/Wonnemond (delight moon)
6. Juni/Brachet, Brachmond (plow moon); Sommermond (summer moon)
7. Juli/Heuet, Heumond (hay moon)
8. August/Ährenmonat, Erntemond (grain moon); Ernting (harvest moon)
9. September/Herbstmond, Scheiding (autumn moon)
10. Oktober/Gilbhard, Weinmond (wine moon)
11. November/Nebelmond, Nebelung (fog moon)
12. Dezember/Juhl, Christmond (Christ moon); Julmond (yule moon)

Compuestos con Juden-

(Los siguientes términos y sus definiciones se han tomado del libro (se presentarán en el original inglés) *Nazi-Deutsch Nazi German An English Lexicon of the Language of the Third Reich* by Robert Michael, Karen Doerr)

Se han escogido los términos idiosincráticos, es decir, bajo los que subyace una cuestión ideológica o una fuerte connotación. Se pueden dividir en:

Juegos de palabras:

- Judas-Jude. Judas Jew. Nazi enemy, traitor.

Eufemismos:

- Judenaktion. Jew operation. Attack on Jews.
- Judenfrage. Jewish problem, Jewish question. The Nazis saw this as a racial survival issue: how to deal with the Jews and Jewishness in Germany, in Europe, in the world. See also Endlösung der Judenfrage.
- Judenevakuierung. Evacuation of Jews. Deportation and mass murder of Jews.

- Judenreinigungsaktion. Jew-cleaning operation. Mass murder of entire Jewish populations of small towns.
- Judensprung. Jew-jump. To escape the murderous work in the quarries, many Jews committed suicide by jumping from the quarry surface.
- Judenstaat. Jew-state. In Treblinka, name given to the gas chamber
- jüdische Morde. Jewish-murders. Murders the Nazis alleged the Jews committed.

Nociones políticas:

- Judenliberalismus. Jew-liberalism. Nazi belief in the spiritual decomposition of the German people caused by the Jews.
- Judenrepublik. Jew-republic. Derogatory for the Weimar Republic, which many Germans believed was preparing for a Bolshevik takeover that would destroy traditional German values
- (der) jüdische Krieg. The Jewish-war. Accusation that the Jews caused World War II.
- Judensöldling. Jew-mercenary, Jew-hireling. Epithet for liberals, democrats, and other Germans who were in favor of the Weimar Republic.
- Judenählung. Jewish census. Census that confirmed that Jewish participation in World War I was proportionately equivalent to that of non-Jews but was intentionally misinterpreted and used by antisemitic officials and groups to support their false accusations that the German Jews did not fight for Germany but instead used the war to exploit the nation economically

Disidentes:

- (der) Jude. The Jew. Singular form used as collective term for all Jews in ideological contrast to “der Deutsche” (the German). Also, form used to refer to an individual Jewish scientist, artist, writer (e.g., der Jude Einstein, the Jew Einstein). Also, **every enemy of the Nazi regime**, even when they were not Jews; for example, “der Jude Kiepure” (the Jew Kiepure) was a non-Jewish Polish singer.
- Judenbegünstigung. Favoring Jews. Non-Jews who disobeyed Nazi law and risked much to help Jews.
- “Juden und Judengenossen.” “Jews and their associates.” An antisemitic phrase long before Alfred Rosenberg used it.
- jüdische Intelligenz. Jewish-cleverness. Derogatory for everyone out of favor with the Nazi regime.

Raciales:

- judenblind. Jew-blind. Individual who did not agree with Nazi antisemitic politics.
- Judendelikt. Jew-crime. Racial offense committed by a Jew in violation of Nazi race laws.
- jüdische Großmutter. Jewish grandmother. Macabre joke referring to the hushed-up revelation of a Jewish relative in a German family history. See also (die) Großmutter begießen.

Peyorativos:

- Jud. Yid, Jew. More contemptuous name for Jew than Jude.
- Jüdlein. Little Yid. Contemptuous name for Jews used by their murderers
- Judenschwein. Jew-pig. Derogatory term often used by the SS when addressing Jews

Otros:

- jüdische Vornamen. Jewish forenames. Long list of Jewish-sounding first names permitted under German law in 1938. Those Jews without such names as Abel, Zevi, Abigail, or Zorthel had to use Abraham, Israel, or Sara.

La imagen de Hitler



“¡Viva Alemania!” De K. Stauber
Hitler como protector y líder



“Niños, ¿qué sabéis del Führer?”
Hitler cercano, familiar

Fuente: <https://h-street1316-dc.blogspot.com/2014/03/brief-2-cop-publication-page-content.html>

Diario de Goebbels de Marzo de 1942

*A judgment is being visited upon the Jews which, barbaric as it is, they have fully **deserved**. The Führer's **prophecy of the fate** in store for them **if they started another world war** is beginning to come true in the most terrible manner. In these matters, one must not give way to sentimentality. **If we did not fight them, the Jews would destroy us.** It is a life-and-death struggle between the Aryan race and the Jewish bacillus.*

Artículo "The Jews are Guilty"

De Goebbels y publicado en Das Reich

*The historical guilt of **world Jewry** for the outbreak and expansion of this war has been so extensively demonstrated that there is no need to waste any more words on it. **The Jews wanted their war, and now they have it**[96] ... At present we are experiencing the realization of this prophecy and so the Jews are meeting **with a fate that may be harsh but is also more than deserved**. In this case pity or regret is completely inappropriate.[98] In unleashing this war, world Jewry completely misjudged the forces at its disposal. Now it is suffering a **gradual process of extermination that it had intended for us** and that it would have unleashed against us without hesitation if it had the power to do so. It is now **perishing as a result of its own law: An eye for an eye, a tooth for a tooth...** In this historical dispute every Jew is our enemy, whether he **vegetates** in a Polish ghetto or scrapes out his **parasitic existence** in Berlin or Hamburg or **blows war trumpets in New York or Washington**. Owing to their birth and race, all Jews belong to an **international conspiracy against National Socialist Germany**. They wish for its defeat and annihilation and do everything in their power to help to bring it about.[96]*

Artículo sobre el Maltrato animal

Los judíos trataban mal a los animales según manifestó Streicher en un artículo de 1936 donde presentó las practicas de sacrificio animal kosher de manera detallada y cruenta.

Explicaba la muerte de una vaca en un matadero judío:

"The animal's legs are roped together. The rope is tightened with a winch. The pressure pulls the legs of the animal together. The animal cannot keep its balance. It falls. It senses that its life is at stake. In its fear of death it tries to rise again, lurching here and there, half succeeding. But the bonds do not break. It falls once more to the ground with a thud. Its head hits the floor. It knows the end is near.

*The Jewish butcher approaches. He has a good sharp knife in his hand. He grasps the animal's neck with his hand and tightens the muscles. With three cuts he slices open the neck. The cut is over two feet long! An arc of blood springs from the wound. In its death agonies, in terrible pain, the animal tries to escape. It tears at its bonds with all its strength. Repeatedly it rears up, struggling to free itself. Terrible cries well out. The butcher grasps the gaping wound. He cuts a second time, a third time. **The animal must be fully conscious of the pain it endures!***

Often, ten minutes pass before the animal is bled dry."

Artículo "Against the Death Blow"

"Against the Death Blow" en el diario Sturmer, nº 12 (1943), firmado por Julius Streicher.

He who lives the life of a criminal is always **careful not to appear that way**. His dark handiwork forces him to put on the **mask** of the honest man, the mask of the harmless.

The Jews live the lives of criminals. They have been told by their desert god El-Schaddei-Jahwe that it is their destiny to take to themselves the **wealth produced by the work of the nations**, to make themselves masters. At the moment the Jews began to **enslave** the peoples, and therefore to

commit a crime against the world, they realized that they were in great danger. They were in danger of being annihilated if a threatened **humanity became aware** of their criminal deeds. It became necessary for the Jews to conceal their campaign for world domination so that the Gentiles would not be aware of the abyss before which they stood.

The course of world history is clear proof that the **Jews actually succeeded in deceiving** Gentile humanity about the worldwide danger of world Jewry. The Jews were masters at always understanding how to escape the danger they deserved. Indeed, they even succeeded in getting the Gentile peoples to believe that Jewry had through divine providence received a message for the salvation of humanity. The Jews have this **spiritual conquest of the Aryan people who converted to Christianity** to thank for the toleration that enabled them bit by bit to carry out their plan to enslave the world. The Christian command to love thy neighbor, which even demanded of its adherents that they include their enemy as an object of Christian love, made the rising hate against the Jews lose itself repeatedly in suicidal toleration.

Even so, world history proves that the **voice of the blood** could break down the **barriers holding back racial and national self-consciousness**. For thousands of years, in every century, popular uprisings have tried to remove the foreign-raced tormentors. But the **popular uprisings lacked unified leadership**. And so in the end the Jew could ever rest triumphant.

It was **reserved for** the twentieth century to defend the European peoples at the very brink of the abyss. Under the leadership of a **German people awakened by National Socialism**, Europe has undertaken total war. A total war that will give the death blow to the world-tormentor, Pan-Jewry.

“wealth produced by the work of the nations”

el concepto de parásitos del mundo (Weltparasit)

“voice of the blood ... barriers holding back racial and national self-consciousness. “

Énfasis en la ideología racial.

Una muestra de autocomplacencia nacionalista mediante la falacia de las consecuencias: “si algo me hace bien o me hace sentir bien debe ser verdad”. Si la ideología racial nazi me hace sentir bien (superior a otros) la aceptaré de buen grado.

“popular uprisings lacked unified leadership. ... reserved for [...] German people awakened by National Socialism”

Otra muestra de autocomplacencia nacionalista y propaganda del régimen. Es la cruzada religiosa frente al enemigo. Sólo la Alemania nazi es consciente de la amenaza y tiene el valor de llevarla a cabo en una acción histórica.

Secuencia de los miembros del grupo de Servicio de trabajo nacional

Perteneciente a la película *Triumph des Willens*

[hablan miembros del grupo de Servicio de trabajo nacional]

Here we stand.

We are ready...

to carry Germany into a new era.

Germany!

- Comrade, where do you come from?
- From Friesenland.
- And you, comrade?
- From Bavaria.
- And you?
- From Kaiserstuhl.
- And you?
- From Pomerania.
- And from Konigsberg.
- From Silesia.
- From the seacoast.
- From the Black Forest.
- From Dresden.
- From the Danube.
- From the Rhein.
- And from the Saar.

(todos ellos al unísono)

One People!

One Leader!

One Reich!

Germany!

Discurso "Germany will live on in you"

Esta es una parte del discurso dirigido a los niños y jóvenes en la película *Triumph des Willens*

My German Youth.

After one year,

I can greet you again here.

You standing here today

represent something...

that is happening

all over Germany.

And we want you,

German boys and girls...

to absorb everything

that we wish for Germany.

We want to be one people...

and through you, to become this people.

We want a society without class or rank.

And you must not allow

these ideas to grow within you.

We want to see one Reich!

*And you must
educate yourselves for this.
We want this people
to be obedient...
and you must
practice obedience in yourselves.
We want this people to be peace-loving...
but at the same time
to be courageous.
And you must, for that reason,
be both peace-loving...
You must be
both peace-loving and strong.
We want this people
not to become soft...
but to become hard
and, therefore...
you must steel yourselves
for this in your youth.
You must learn sacrifice...
and also never to collapse.
Whatever we create today...
whatever we do...
will all pass away.
But Germany will live on in you.
[...]
for we know that in front of us lies Germany,
within us marches Germany
and behind us comes Germany!*